MODE D'EMPLOI VR 678/39

Ce magnétoscope (VCR) est un des plus perfectionnés et des plus simples à utiliser que l'on trouve actuellement sur le marché.
Vous êtes naturellement impatient de faire fonctionner votre magnétoscope. Nous vous conseillons cependant de bien lire le mode d'emploi pour apprendre à vous en servir sans problème.

En plus de ce mode d'emploi, vous trouverez dans l'emballage du magnétoscope des **instructions d'emploi abrégées.**

Si vous avez néanmoins des problèmes avec le fonctionnement de votre magnétoscope, veuillez-vous adresser au **service de consultation de clients** compétent de votre pays.
Vous trouverez les numéros de téléphone dans la brochure de garantie fournie.

Consignes de sécurité

- Ce magnétoscope est destiné à la réception, l'enregistrement et la lecture de signaux vidéo et audio. Toute autre utilisation est expressément exclue.
- Haute tension dangereuse dans l'appareil! Ne pas ouvrir! Aucune pièce intérieure ne peut être réparée par l'utilisateur. Lorsque le magnétosocope est sous tension, certains éléments de l'appareil sont toujours en fonctionnement. Pour couper entièrement l'alimentation du magnétoscope, il faut retirer la prise du secteur.
- Veuillez noter que ce magnétoscope est prévu pour fonctionner sur une tension secteur de 220 - 240V~/50Hz.
- Le constructeur ne peut être tenu responsable des dommages occasionés par une utilisation du magnétoscope contraire aux conditions nationales de garantie ou aux directives de sécurité.
- Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans l'appareil. Si par malheur du liquide s'était introduit dans le magnétoscope, retirez immédiatement la prise du secteur et consultez le service après-vente.

Sommaire — Page

1. VUE D'ENSEMBLE: TOUCHES, COMMANDES, PRISES **2**
La télécommande 2
La face avant du magnétoscope 3
La face arrière du magnétoscope 3
2. INSTALLATION. COMMENT INSTALLER LE MAGNETOSCOPE ? **4**
Raccordement du magnétoscope 4
Introduire les piles dans la télécommande 5
Raccordement à l'antenne 5
Raccordement au téléviseur 6
Raccordement au secteur 6
Quelques indications sur son fonctionnement 6
Economiser de l'énergie 7
D'autres possibilités de raccordement 7
Arrêt d'urgence 7
OSD – Guide de l'utilisateur sur l'écran 8
3. MEMORISATION DES CHAINES TV **9**
La fonction «Easy Link» 9
Recherche automatique des chaînes 9
Tri d'émetteurs automatique (Follow TV) 10
Tri d'émetteurs, manuel 11
Recherche manuelle 12
4. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE **13**
Les fonctions JOG/SHUTTLE 14
5. COMMENT ENREGISTRER DIRECTEMENT? **17**
Enregistrement direct (Direct Record) 18
6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ? **19**
Programmation avec ShowView 20
Programmation par TXT 21
Programmation sur le magnétoscope 22
Enregistrer à partir d'un récepteur satellite 23
Comment vérifier, corriger ou effacer un bloc TIMER ? 24
7. COMMENT CREER DES ENREGISTREMENTS VIDEO **26**
Le doublage son (Audio-Dubbing) 26
Les fonctions d'insertion 27
Le repiquage synchrone (Synchro-Edit) 28
Les fonctions d'insertion 31
8. FONCTIONS SUPPLEMENTAIRES DE VOTRE MAGNETOSCOPE **33**
Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope 33
Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur 34
Contrôle/Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope 34
9. NOTES **40**
10. AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN **41**
11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES , ACCESSOIRES **42**

1. VUE D'ENSEMBLE: TOUCHES, COMMANDES, PRISES

Pour une explication détaillée des fonctions, voir les chapitres correspondants dans ce mode d'emploi.

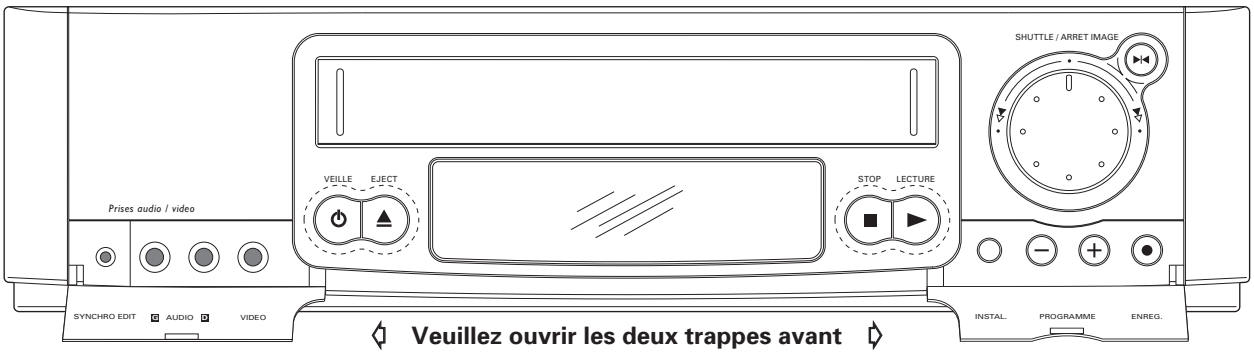
La télécommande

ENREG. ● Enregistrement
VEILLE ⏻ Mise hors service
▲ / **▼** / **◀** / **▶** Vers le haut, le bas, la gauche, la droite
MENU Appel de la page OSD MENU PRINCIPAL
OK Confirmer les entrées
ANNUL. Annuler/effacer
TIMER ⏲ Programmation TIMER
SELECT. Sélection de fonctions
0 – 9 Touches numériques
◁◀ Rebobinage/recherche image arrière
LECTURE ▶ Lecture
▶▷ Bobinage/recherche image avant
INDEX ▶I Recherche d'index
ARRET IMAGE ▶I◀ Arrêt sur image, Jog/Shuttle marche/arrêt
STOP ■ Stop/Pause
INSTANT VIEW Recherche image pendant le bobinage
COMPTEUR Compteur de bande
MONITEUR Moniteur TV
Jog/Shuttle

Fonctions supplémentaires de télévision: Uniquement possibles avec un téléviseur utilisant le **même** code de télécommande.

TV ◢ + / – Volume TV +/-
TV 🔇 Son TV marche/arrêt
TV ⏻ Arrêt TV (veille)
TV P + / – Chaînes TV +/-

La face avant du magnétoscope



Veuillez ouvrir les deux trappes avant

SYNCHRO EDIT Prise Synchro-Edit
G AUDIO D Entrées audio, gauche/droit
VIDEO Entrée vidéo

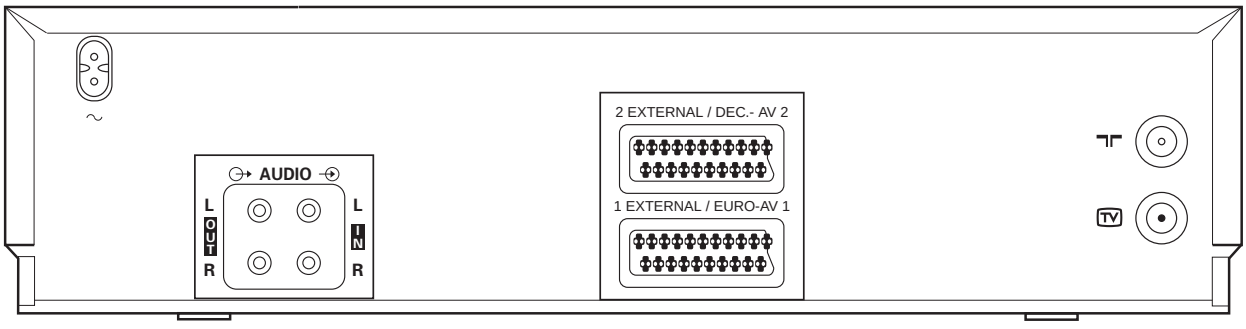
VEILLE ⏻ Mise en veille/veille éco
EJECT. ▲ Ejection cassette

SHUTTLE / ARRET IMAGE ▶I◀ Shuttle marche, Arrêt sur image
Shuttle

STOP ■ Pause/Stop
LECTURE ▶ Lecture

INSTALL Recherche de chaînes
– Moins/ numéro de chaîne, vers le bas
+ Plus/ numéro de chaîne, vers le haut
ENREG. ● Enregistrement

La face arrière du magnétoscope



Prise secteur

AUDIO L OUT R Sortie audio, canal gauche/droit
AUDIO L IN R Entrée audio, canal gauche/droit

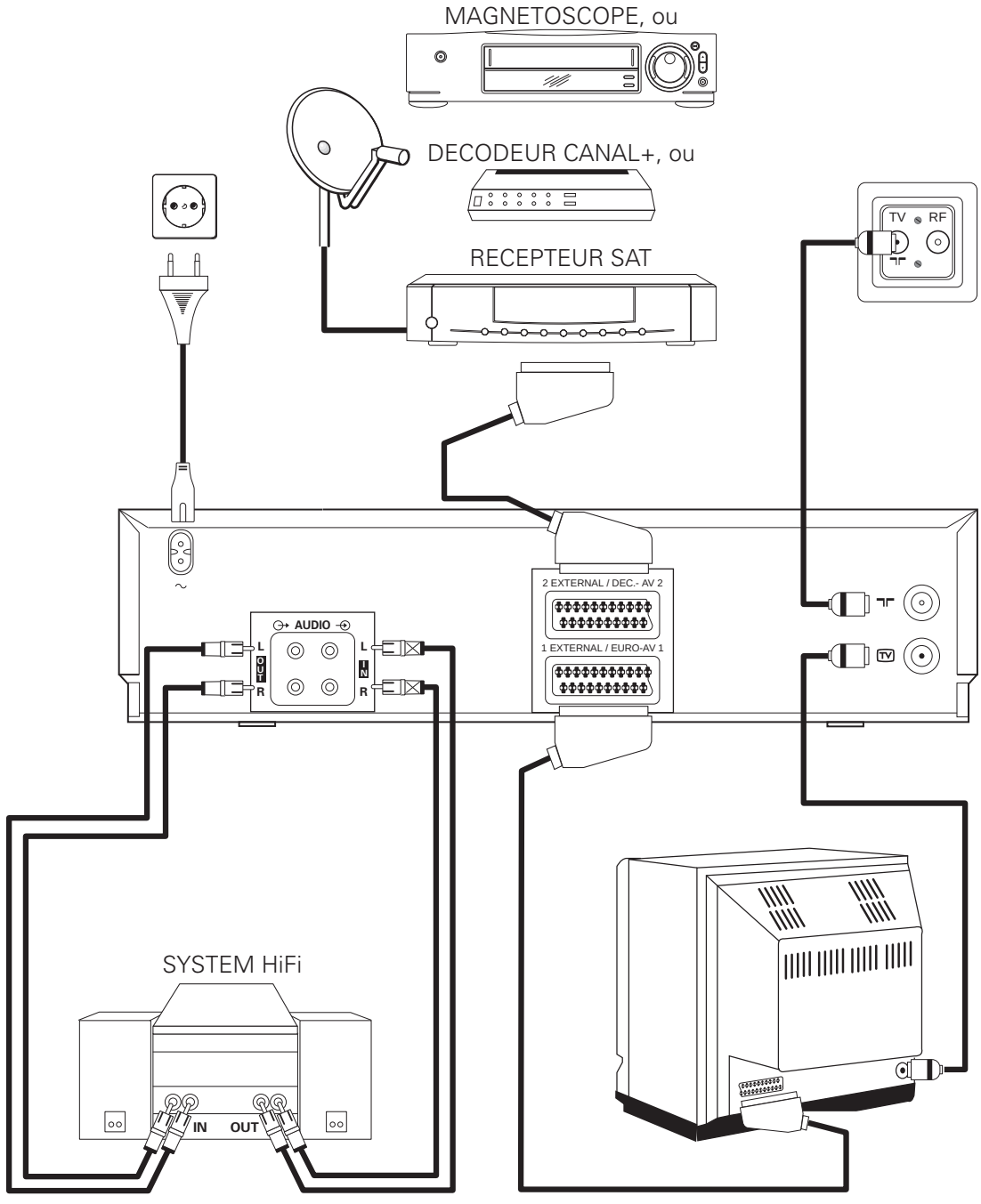
2 EXTERNAL / DEC.-AV 2 Prise péritel DEC.- AV 2
1 EXTERNAL / EURO-AV 1 Prise péritel EURO-AV 1

Entrée antenne
TV Sortie antenne

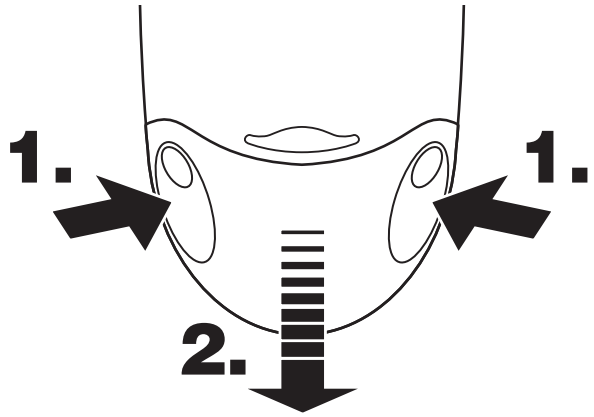
2. INSTALLATION.
COMMENT INSTALLER LE MAGNETOSCOPE ?

Raccordement du magnétoscope

La prise péritélévision **1 EXTERNAL / EURO-AV 1** a une fonction d'entrée/de sortie. Raccordez votre téléviseur sur cette prise. La prise **2 EXTERNAL / DEC.-AV 2** a une fonction d'entrée. Raccordez ici des appareils supplémentaires.
Des explications détaillées sur l'illustration se trouvent dans les paragraphes suivants.



Introduire les piles dans la télécommande



❶ Enlevez le porte-piles se trouvant sur la face arrière de la télécommande.
Pour cela, pressez sur les marques latérales (1.) et tirez le porte-piles vers l'avant (2.).

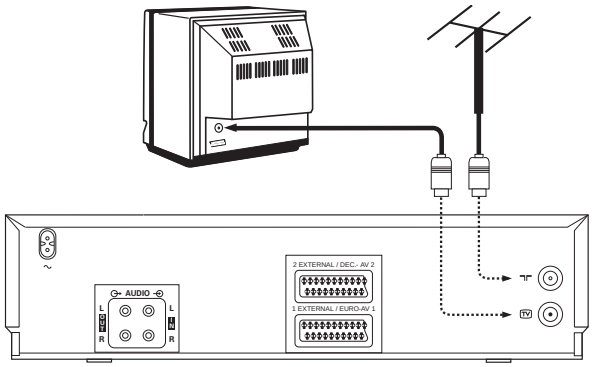
❷ Introduisez les piles comme indiqué dans le porte-piles.

❸ Fermez le porte-piles en le glissant sur la télécommande jusqu'à ce qui'il se verrouille avec un déclic audible.

Note:
* Pour que la télécommande fonctionne correctement, elle doit être dirigée vers le magnétoscope.

Raccordement à l'antenne

Votre magnétoscope est un «téléviseur sans écran». Pour cette raison, il doit être raccordé d'une part à l'antenne et d'autre part au téléviseur. Il est ensuite possible d'enregistrer à partir du téléviseur et de lire des cassettes enregistrées.

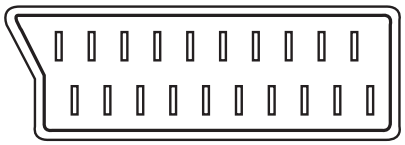


❶ Débranchez le câble d'antenne du téléviseur et raccordez-le à la prise ⊓ située sur la face arrière du magnétoscope.

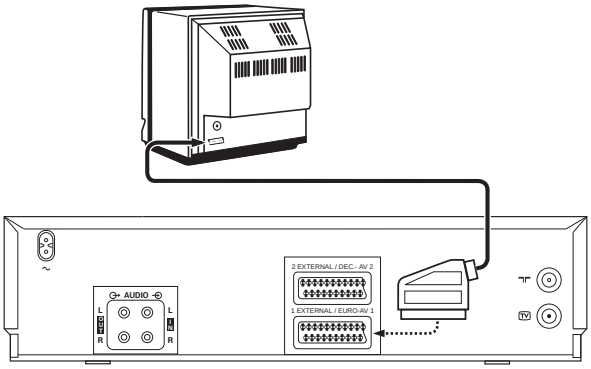
❷ Raccordez le câble d'antenne fourni à la prise TV du magnétoscope et à la prise d'entrée de l'antenne du téléviseur.

Les deux appareils sont alors raccordés à l'antenne.

Raccordement au téléviseur



❶ Raccordez l'une des fiches du câble péritel fourni à la prise péritel **EURO-AV 1** sur la face arrière de votre magnétoscope. Raccordez l'autre fiche du câble au téléviseur.

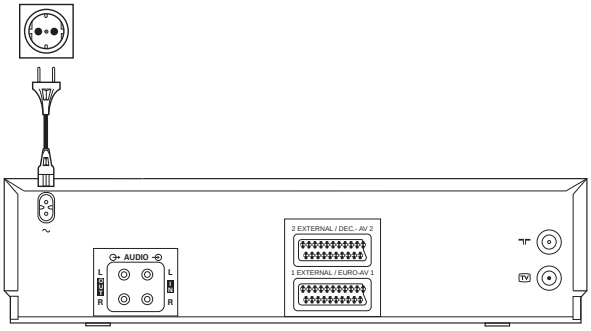


❷ Beaucoup de téléviseurs commutent **automatiquement** sur la position de programme «EXT» (**Ext**ernal) ou «AV» (**A**udio/**V**idéo) lors de la lecture du magnétoscope à l'aide de cette liaison par câble.

Si votre téléviseur n'est pas de ce type, sélectionnez manuellement la position de programme «EXT», «0» ou «AV» pour la lecture vidéo.
Comment faire cela est expliqué dans le mode d'emploi du téléviseur.

Note:
* Si votre téléviseur possède plusieures prises péritel, utilisez celle qui a la fonction d'entrée ainsi que de sortie vidéo.
* Si votre téléviseur dispose d'un menu permettant la sélection d'une source de raccordement, sélectionnez «TV» comme source pour la prise péritélévision.

Raccordement au secteur



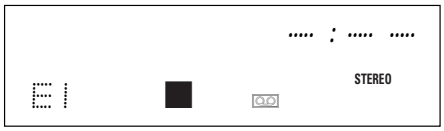
❶ Raccordez la prise femelle du câble secteur à la prise secteur ~ sur le dos du magnétoscope.

❷ Raccordez l'autre fiche du câble secteur à la prise de courant.

Votre magnétoscope est à présent **complètement** raccordé.

Quelques indications pour son fonctionnement

- Laissez le magnétoscope raccordé en permanence au secteur afin de pouvoir effectuer les enregistrements programmés et utiliser le téléviseur. La consommation d'énergie est très réduite.
- Le magnétoscope est mis en service lorsqu'une cassette est introduite (le symbole ⧈ s'allume sur l'afficheur du magnétoscope) ou lorsque la touche **STOP ■** est actionnée.



- Si le magnétoscope n'est pas utilisé pendant quelques minutes, il s'arrête automatiquement.

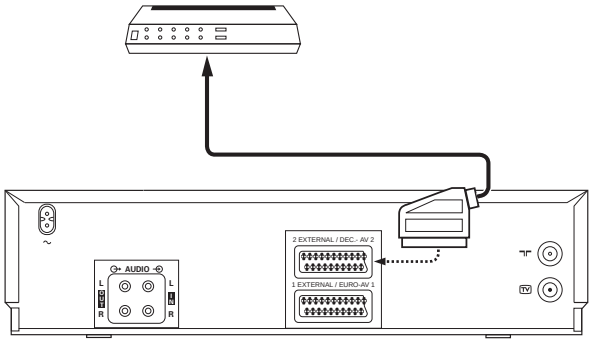
Economiser de l'énergie

Vous disposez de deux possibilités de mise hors service.
1. Mise hors service normale.
Mettez l'appareil hors service à l'aide de la touche **VEILLE** ⏻. L'heure reste visible.
2. Economie d'énergie.
Appuyez encore une fois sur la touche **VEILLE** ⏻. L'heure affichée dans l'afficheur disparaît. La même touche sert à nouveau pour la mise en service.

Remarque :
*Tant qu'un téléviseur raccordé par le biais d'un câble péritélévision est en service, le mode économie d'énergie ne peut pas être sélectionné. L'indication «TV ACTIF» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

Raccordement à un décodeur

Certaines stations transmettent des émissions codées (cryptées) qui ne peuvent être regardées qu'avec un décodeur (désembrouilleur) acheté ou loué. Votre magnétoscope permet le raccordement d'un tel décodeur.

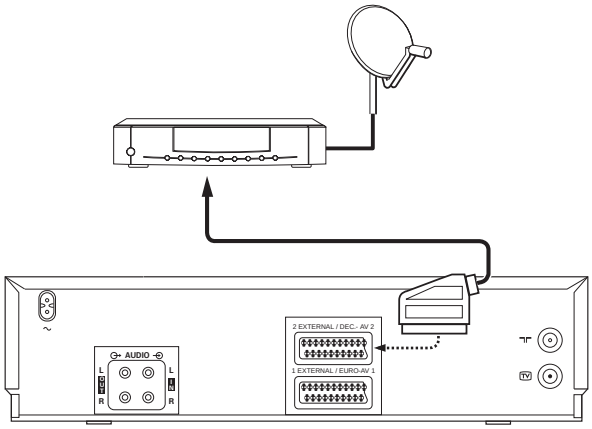


❶ Raccordez le décodeur avec un câble péritel au magnétoscope (prise **DEC.-AV 2**).
Comment vous pouvez combiner la mémorisation de chaînes TV avec la fonction du décodeur est décrite dans le chapitre **«Mémorisation de chaînes TV»**.

Notes:
* Il n'est pas possible d'utiliser le décodeur à la fois pour le magnétoscope et le téléviseur.
* Le magnétoscope utilise automatiquement le décodeur si vous sélectionnez une position de programme sur le magnétoscope qui a été programmée pour le décodeur lors de la mémorisation de chaînes TV.

Raccordement à un récepteur satellite

Il est également possible de raccorder le magnétoscope à un récepteur satellite.



❶ Raccordez le récepteur satellite à l'aide d'un câble péritel au magnétoscope (prise **DEC.-AV 2**).

❷ Mettez le magnétoscope en service et sélectionnez la position de programme «E2».

Raccordement à une chaîne stéréo

Il est également possible de raccorder votre magnétoscope à votre chaîne stéréo (HiFi) pour profiter de la haute qualité sonore de cette dernière.

❶ Reliez les prises **AUDIO L IN R** et **AUDIO L OUT R** sur la face arrière du magnétoscope avec les prises correspondantes sur la chaîne stéréo.
Un câble audio peut être acheté dans le commerce spécialisé.

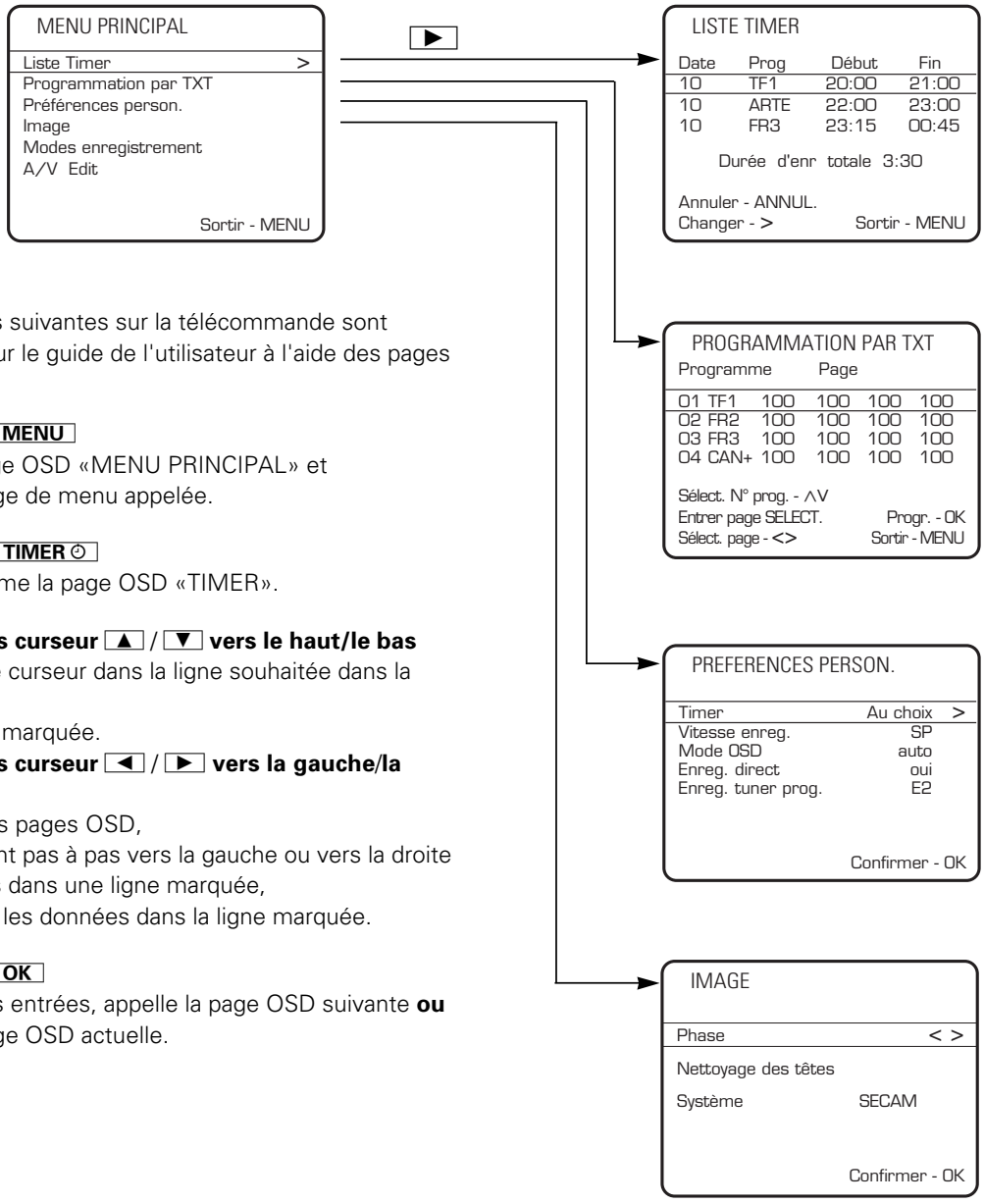
Arrêt d'urgence

Le magnétoscope et la télécommande possèdent un «arrêt d'urgence». Il est possible de terminer toute fonction par la touche **VEILLE** ⏻.
A chaque fois que vous avez des problèmes de manipulation, vous pouvez vous servir de cette touche et recommencer l'opération. Vous pouvez faire des essais sans crainte. Quelle que soit la touche que vous actionnez, vous ne risquez pas d'endommager l'appareil.

OSD – On Screen Display – Guide de l'utilisateur par affichage sur l'écran

A l'aide du guide de l'utilisateur par affichage sur l'écran, vous pouvez dialoguer avec votre magnétoscope.
Les lignes de dialogue affichées dans la partie inférieure de l'écran vous guident pas à pas d'une manière simple en vous indiquant les étapes de commande suivantes et possibles.
L'exemple suivant vous explique le guide de l'utilisateur à l'aide de la page OSD «MENU PRINCIPAL».

❶ Mettez votre téléviseur en service (sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope «EXT», «0» ou «AV» si nécessaire).



Les touches suivantes sur la télécommande sont utilisées pour le guide de l'utilisateur à l'aide des pages OSD:

La touche MENU
ouvre la page OSD «MENU PRINCIPAL» et ferme la page de menu appelée.

La touche TIMER
ouvre et ferme la page OSD «TIMER».

Les touches curseur ▲ / ▼ vers le haut/le bas
déplacent le curseur dans la ligne souhaitée dans la page OSD.
La ligne est marquée.
Les touches curseur ◄ / ► vers la gauche/la droite
appellent les pages OSD,
sélectionnent pas à pas vers la gauche ou vers la droite les données dans une ligne marquée,
commutent les données dans la ligne marquée.

La touche OK
confirme les entrées, appelle la page OSD suivante **ou** ferme la page OSD actuelle.

3. MEMORISATION DES CHAINES DE TELEVISION

Pour que le magnétoscope puisse enregistrer des émissions, vous devez au préalable avoir mémorisé les chaînes de télévision (comme par ex. «FR2») sur le magnétoscope. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 99 chaînes de télévision.
Votre magnétoscope est doté de son propre système de réception et, de ce fait, il peut être utilisé indépendamment du téléviseur.

La fonction «Easy Link»

easy LINK

A l'aide de cette fonction, votre magnétoscope peut échanger des informations avec le téléviseur. Nous vous conseillons donc de faire attention au mode d'emploi de votre téléviseur.

Pour ce faire, le magnétoscope doit être raccordé au téléviseur par le biais d'un **câble péritélévision spécial fourni avec l'appareil** (prise péritélévision **EURO-AV 1**) et votre téléviseur doit être **doté** de la fonction «Easy Link».

1. Mettez votre téléviseur en service.
2. Retirez la prise secteur et réenfichez-la.
3. Le magnétoscope reprend automatiquement tous les numéros de chaînes de télévision mémorisés dans le téléviseur, en respectant le même ordre. Cette opération peut durer quelques minutes. L'afficheur indique alors : «EASY LINK mémo. auto. - attendez svp.», alors que l'indication suivante apparaît sur le magnétoscope «EASY LINK». Lorsque toutes les chaînes de télévision ont été trouvées, le magnétoscope se met hors service.
4. Ouvrir le trappe avant de magnétoscope. Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope.
5. La page OSD «LANGUE» apparaît à l'écran. Sélectionnez la langue d'affichage choisie.
6. Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La page OSD «PAYS» apparaît sur l'afficheur. Sélectionnez le pays de votre choix.
7. Confirmez à l'aide de la touche **OK**. L'indication «EASY LINK» apparaît brièvement dans l'afficheur du magnétoscope.

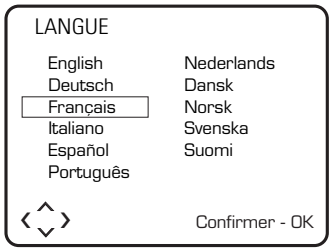
Vous pouvez en outre définir des fonctions spéciales pour les numéros de chaînes de télévision. Référez-vous à ce sujet au paragraphe «Recherche manuelle».

Recherche automatique des chaînes

La fonction 'Recherche automatique' n'est pas disponible lorsque le téléviseur raccordé est doté de «Easy Link».

Le magnétoscope recherche en une fois toutes les chaînes de télévision.
Il les mémorise selon un ordre logique.

1. Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.
2. Ouvrir le trappe avant de magnétoscope. Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope.
3. La page OSD «LANGUE» apparaît sur l'écran. Sélectionnez la langue d'affichage souhaitée.



4. Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La page OSD «PAYS» apparaît sur l'écran. Sélectionnez votre pays.
5. Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La recherche automatique des chaînes commence.
6. Attendez jusqu'à ce que toutes les chaînes de télévision aient été trouvées. Ceci peut également demander quelques minutes. Lorsque toutes les chaînes de télévision ont été trouvées, la remarque suivante apparaît sur l'écran, par ex. : «Recherche auto terminée 28 chaînes trouvées». La recherche automatique des chaînes est terminée.
7. Appuyez sur la touche **OK**. La page OSD «INSTALLATION MENU» apparaît sur l'écran.
8. Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

Remarque :
* Lorsque la fonction de recherche automatique des chaînes est relancée, l'étape ❷ «INSTALLATION MENU» apparaît. Sélectionnez «Recherche automatique» et poursuivez à l'étape ❻.
* Si «PLEINE» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope, toutes les positions de programme du magnétoscope sont occupées par des chaînes de télévision.

Si vous voulez modifier l'ordre, lisez la section «Classement des chaînes».
Vous pouvez encore déterminer des fonctions spéciales pour certains numéros de chaînes. Continuez alors votre lecture par le paragraphe «Recherche manuelle».

Tri d'émetteurs automatique (Follow TV)

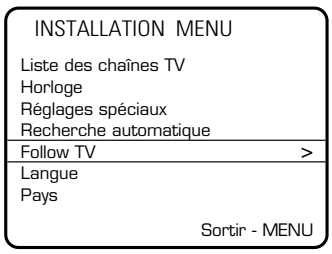
Le réglage suivant n'est pas nécessaire si les chaînes de télévision ont été réglées avec la fonction «Easy Link».

Les chaînes de télévision ne peuvent être attribuées automatiquement que lorsque le magnétoscope (prise **EURO-AV 1**) et le téléviseur sont reliés **par un câble Péritel**.
De ce fait, les chaînes de télévision du magnétoscope ont les mêmes numéros que celles du téléviseur.

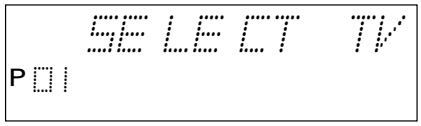
❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

❷ Ouvrir la trappe avant de magnétoscope. Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope.

❸ Sélectionnez la ligne «Follow TV». Appuyez sur la touche ▶.

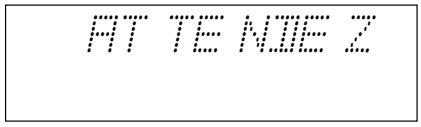


❹ «SELECT TV P01» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

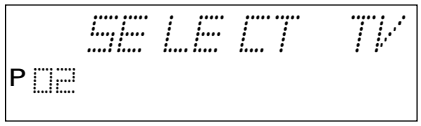


❺ Sélectionnez le numéro de chaîne «1» **sur le téléviseur.**

❻ Confirmez à l'aide de la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. «ATTENDEZ» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope. Le magnétoscope compare les chaînes de télévision sur le téléviseur et sur le magnétoscope.
Si le magnétoscope a trouvé la même chaîne de télévision (par ex. «P 01») que sur le téléviseur, il la mémorise.



❼ Attendez jusqu'à ce que, par ex., «SELECT TV P02» apparaîsse sur l'afficheur du magnétoscope.



❽ Sélectionnez le numéro de chaîne «2» **sur le téléviseur.**

❾ Confirmez à l'aide de la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. «ATTENDEZ» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.

❿ Répétez les étapes ❼ à ❾ jusqu'à ce que les chaînes de télévision soient attribuées.

⓫ Terminez le réglage à l'aide de la touche **MENU**. «PRET» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope.

Vous pouvez encore déterminer des fonctions spéciales pour certains numéros de chaînes. Continuez alors votre lecture par la section «Recherche manuelle».

Tri d'émetteurs manuel

Le réglage suivant n'est pas nécessaire si les chaînes de télévision ont été réglées avec la fonction «Easy Link».

Vous pouvez attribuer le numéro que vous souhaitez à une chaîne trouvée. Pour qu'elle ait, par exemple, le même numéro que sur le téléviseur.

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

❷ Ouvrir le trappe avant de magnétoscope.
Appelez le «INSTALLATION MENU» à l'aide de la touche **INSTALL** du magnétoscope.
La ligne «Liste des chaînes TV» est active.

❸ Confirmez la ligne à l'aide de la touche ►.
Le tableau «LISTE DES CHAINES TV» apparaît.
Le dernier numéro de programme sélectionné, par ex. «01» est actif.

❹ Sélectionnez la chaîne de télévision que vous souhaitez déplacer à l'aide de la touche ▼ ou ▲.
Appuyez sur la touche ►.

LISTE DES CHAINES TV

PR	FREQ	NOM	DÉC	SYS
01	182,3	TF1	NON	SEC
02	472,3	A2	NON	SEC
03	487,3	FR3	NON	SEC
04	495,3	RTL	NON	PAL
05	559,3	RTL2	NON	PAL
06	575,3	CAN+	OUI	SEC
07	591,3	PREM	OUI	PAL

Sélect. - > Sortir - MENU

❺ Déplacez la chaîne de télévision sur le numéro de programme souhaité à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

LISTE DES CHAINES TV

PR	FREQ	NOM	DÉC	SYS
01	182,3	TF1	NON	SEC
02	472,3	A2	NON	SEC
03	487,3	FR3	NON	SEC
04	495,3	RTL	NON	PAL
05	559,3	RTL2	NON	PAL
06	575,3	CAN+	OUI	SEC
07	591,3	PREM	OUI	PAL

Insérer - SELECT. Avancer - ∧V
Changer - > Confirmer - OK

❻ Confirmez à l'aide de la touche **OK**. La ligne programme est insérée, les autres lignes programmes sont décalées d'une ligne. Si vous voulez effacer une chaîne de télévision **indési-rable,** appuyez sur la touche **ANNUL.** à la place de la touche **OK**.

❼ Triez toutes les lignes programmes (étapes ❹ – ❻) dans l'ordre souhaité.

❽ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.
Pour modifier le réglage de base, référez-vous aux explications détaillées figurant au paragraphe «Recherche manuelle».

Note:
* Il est possible d'insérer postérieurement de «nouvelles» chaînes TV dans la page OSD «LISTE DES CHAINES TV».
Après l'étape ❺, appuyez sur la touche **SELECT.**.
A droite du numéro de la chaîne apparaissent plusieurs traits horizontaux. La «nouvelle» ligne de programme est insérée, les autres lignes sont décalées d'une position.
Appuyez sur la touche ►.
A l'écran apparaît la page OSD, par ex. «REGLAGE CHAINE TV P06». Entrez les données pour la «nouvelle» chaîne. Confirmez à l'aide de la touche **OK**.
Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

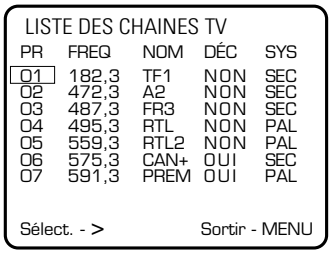
Recherche manuelle

Dans certains cas, la «Recherche automatique des chaînes» ne peut trouver toutes les chaînes de télévision (par ex. des chaînes codifiées).
Pour mettre en mémoire toutes les chaînes à l'aide de la «Recherche manuelle» :

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

❷ Ouvrir le trappe avant de magnétoscope.
Appelez le «INSTALLATION MENU» à l'aide de la touche **INSTALL** du magnétoscope.
La ligne «Liste des chaînes TV» est active.

❸ Confirmez la ligne à l'aide de la touche ►. La page OSD «LISTE DES CHAINES TV» apparaît.
Le dernier numéro de chaîne sélectionné, par ex. «01», est actif.


LISTE DES CHAINES TV
PR FREQ NOM DÉC SYS
01 182,3 TF1 NON SEC
02 472,3 A2 NON SEC
03 487,3 FR3 NON SEC
04 495,3 RTL NON PAL
05 559,3 RTL2 NON PAL
06 575,3 CAN+ OUI SEC
07 591,3 PREM OUI PAL
Sélect. - >
Sortir - MENU

❹ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la chaîne de télévision pour laquelle vous souhaitez modifier le réglage canal/fréquence ou le réglage de base.

❺ Appuyez deux fois sur la touche ►. La chaîne de télévision et la page OSD, par ex. «REGLAGE CHAINE TV P28» apparaîssent sur l'écran.

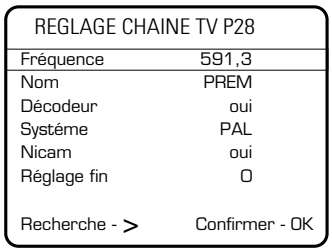
Vous pouvez modifier les réglages de base suivants :
- l'ordre des chaînes, la fréquence,
- le canal/canal spécial, les noms des chaînes,
- le système couleur,
- l'attribution du décodeur,
- Nicam oui/non et
- le réglage fin des chaînes.

Sélectionnez la ligne «Canal» ou «Fréquence».
La configuration du tableau «PREFERENCES PERSON» détermine si vous pouvez entrer le nombre correspondant au canal ou à la fréquence (voir chapitre 8, paragraphe «Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur»).

❻ Pour régler une nouvelle chaîne de télévision, appuyez sur la touche ► jusqu'à ce que vous ayez trouvé la chaîne de télévision correcte.
Les paramètres canal ou fréquence apparaissent à l'écran.

Si vous connaissez la fréquence ou le canal correspondant d'une chaîne de télévision, vous pouvez également entrer directement la fréquence
(4 positions) ou le canal (2 positions) à l'aide des touches numériques de **0 – 9**.

❼ Pour modifier le réglage de base de la chaîne de télévision, sélectionnez la ligne choisie.



❽ Modifiez le réglage de base à l'aide de la touche ◄ ou ►, ou encore à l'aide des touches numériques **0 – 9**.

❾ Appuyez sur la touche **OK**. La chaîne de télévision et le réglage de base sont alors enregistrés.

❿ Pour rechercher d'autres chaînes de télévision, reprenez à l'étape ❹.

⓫ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

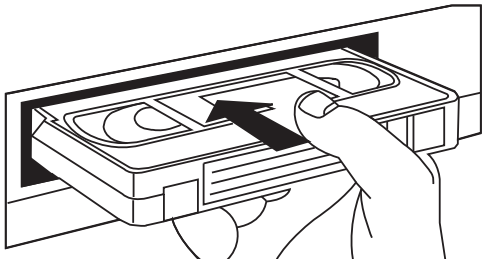
4. LECTURE D'UNE CASSETTE ENREGISTREE

Dans le chapitre 2 vous avez raccordé votre magnétoscope au téléviseur. La lecture d'une cassette est alors très simple.
Si vous souhaitez d'abord enregistrer, allez au chapitre 5.

❶ Mettez le magnétoscope et le téléviseur en service.

En mode Lecture, la plupart des téléviseurs modernes **commutent automatiquement** sur la position de programme destinée au magnétoscope.
Si le téléviseur et le magnétoscope intègrent la fonction «Easy Link», le téléviseur se met automatiquement en service à partir de la position veille.

❷ Engagez la cassette dans son compartiment.



❸ Appuyez sur la touche **LECTURE ►**.
«►» est affiché.

❹ Si vous souhaitez interrompre la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**. « **II** » est affiché.

❺ Pour enlever la cassette, appuyez sur la touche **EJECT. ▲** sur le magnétoscope.

Notes:
* Quelques fonctions s'arrêtent automatiquement après un certain temps (p.ex. pause, ralenti, arrêt sur image, recherche d'images). Ceci prévient contre l'usure de la bande et économise de l'énergie.
* Il est possible de lire des cassettes qui ont été enregistrées en standard NTSC sur un autre magnétoscope. Cependant, l'affichage de la position de la bande n'est pas possible dans ce cas.

Note:
* Lecture quasi S-VHS.
Lors de la lecture de cassettes qui ont été enregistrées en format S-VHS, l'afficheur du magnétoscope indique «S-VHS».
Cependant, la haute résolution du système S-VHS original n'est pas assurée.

Bobinage et rebobinage rapides

❶ Appuyez sur la touche **STOP ■**. Turnez la baque extérieure (Shuttle) vers la gauche (rebobinage) ou vers la droite (bobinage).
La bande est rebobinée ou bobinée rapidement.

❷ Appuyez sur la touche **STOP ■** dès que la position de bande souhaitée est trouvée.

Instant View

La fonction «INSTANT VIEW» vous permet d'activer la fonction de recherche d'images pendant le bobinage de la bande.

❶ Pour activer la fonction de recherche d'images, appuyez sur la touche **INSTANT VIEW** et maintenez-la enfoncée pendant le bobinage.

❷ Sitôt que vous relâchez la touche, le magnétoscope commute de nouveau automatiquement sur bobinage.

Recherche d'images

Vous pouvez choisir entre différentes vitesses de recherche d'images avant ou arrière.

❶ Appuyez sur la touche **LECTURE ►**.

❷ Appuyez de manière répétée sur la touche ◁◄ ou ►▷ sur la télécommande, jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

❸ Appuyez sur la touche **LECTURE ►** lorsque la position de bande souhaitée est trouvée.

Note:
* Lors de la recherche d'images, la qualité de l'image n'est pas optimisée et le son est coupé.

Arrêt sur image/Super ralenti

❶ Appuyez sur la touche **LECTURE ►**.

❷ Appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ►I◄** sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ►I◄** sur le magnétoscope. L'image s'arrête. «►I◄» est affiché.
A chaque fois que vous appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ►I◄** sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ►I◄** sur le magnétoscope, le défilement s'effectue image par image.Appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ►I◄** sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ►I◄** sur le magnétoscope, et maintenez-la enfoncée. Le magnétoscope commute alors sur lecture en super ralenti.

❸ Appuyez sur la touche **LECTURE ►** pour que la lecture reprenne normalement.

Ralenti

❶ Appuyez sur la touche **ARRET IMAGE ►I◄**.sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ►I◄** sur le magnétoscope. La lecture est arrêtée (arrêt sur image).

❷ Appuyez plusieurs fois sur la touche ►▷ sur la télécommand, « I►» s'affiche.
Il est possible de sélectionner trois vitesses de ralenti: 1/7, 1/10, 1/14 de la vitesse normale.
Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche ◁◄, vous repassez à l'arrêt sur image.
Pendant la fonction ralenti, le son est coupé.

❸ Appuyez sur la touche **LECTURE ►** sur la télécommande, pour que la lecture reprenne normalement.

Réglage de la netteté d'image

Il est possible de modifier la netteté de l'image pendant la lecture.

❶ Pendant la lecture, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ sur la télécommande pour modifier le réglage courant entre «3» et «–3» («3» correspond à la netteté maximale).

Les fonctions JOG/SHUTTLE

Sur le magnétoscope ainsi que sur la télécommande se trouve un grand bouton rond.

❶ Activez la fonction à l'aide de la touche **ARRET IMAGE ►I◄** sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ►I◄** sur le magnétoscope.
Sur l'écran, vous voyez une «image immobilisée».

❷ En tournant la bague intérieure du bouton de la télécommande, vous choisissez l'image avant.
En tournant la bague intérieure du bouton en continu vers la droite, le magnétoscope commute sur super ralenti, en avant.

❸ En tournant la bague extérieure du bouton de la télécommande ou du magnétoscope, vous pouvez choisir entre différentes vitesses de recherche d'image, en avant ou en arrière.

❹ Appuyez sur la touche **LECTURE ►** pour revenir à la vitesse de lecture normale.

Remarque :
* La qualité de l'image est altérée pendant la recherche d'image. Le son est coupé.

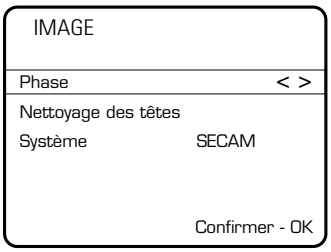
Comment éliminer les perturbations d'image? La fonction de nettoyage

Chaque fois que vous démarrez la lecture, le magnétoscope sélectionne automatiquement le bon positionnement de la piste (phase).
Pour les enregistrements effectués sur d'autres appareils, vous pouvez, au besoin, encore améliorer cette optimisation automatique.

❶ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande.

❷ En lecture ou arrêt sur image, sélectionnez la ligne «Image». Confirmez par la touche ►.

❸ La page OSD «IMAGE» apparaît à l'écran.
La ligne «Phase» (en lecture) **ou** «Tremblement vert.» (en arrêt sur image) est affichée.



❹ Appuyez sur la touche ◄ ou ► jusqu'a ce que la meilleure qualite de l'image soit obtenue.

Si des barres de perturbation horizontales ne peuvent pas être éliminées, procédez comme suit:

❺ Sélectionnez la ligne «Nettoyage des têtes».
Pendant la lecture, appuyez sur la touche ►.
Les têtes vidéo dans le magnétoscope se trouvent ainsi nettoyées.

❻ Confirmez à l'aide de la touche **OK**.

❼ Terminez par la touche **MENU**.

Note:
* Avec des cassettes de mauvaise qualité, il est néanmoins possible que des perturbations se produisent.

Choix de la piste audio, Audio-Mix

Vous pouvez sélectionner la piste audio que vous souhaitez écouter (pendant la lecture ou en mode tuner). Ceci est particulièrement intéressant en cas d'émissions en plusieurs langues.

❶ Appuyez sur la touche **SELECT.**. Le réglage courant est indiqué sur l'afficheur. Si vous appuyez alors de manière répétée sur la touche **SELECT.**, vous pouvez sélectionner entre les quatre possibilités indiquées (STEREO, GAUCHE, DROITE, MONO en lecture uniquement).

Notes:
* Pendant la lecture, vous pouvez sélectionner une fonction de plus, à savoir la fonction «MIXMODE». Avec cette fonction, vous écoutez le son mono sur la piste normale (linéaire) ainsi que le son sur la piste stéréo. Il est ainsi possible de lire des enregistrements qui ont été doublés.
* Si la cassette n'est pas enregistrée en stéréo, le magnétoscope commute automatiquement sur son mono.

Lecture en Surround-Sound

Si votre téléviseur ou amplificateur audio est approprié pour la lecture en Surround-Sound (ambiophonie), les enregistrements faits avec ce système sonore sont également reproduits avec ce système.

Comment reconnaître la position actuelle de la bande ?

La longueur de la bande est indiquée sur la cassette en minutes, par exemple «E180« correspond à une durée de lecture de 180 minutes (= 3: 00 h).
Cette indication se trouve à gauche sur la partie étroite avant de la cassette. La durée réelle de lecture peut cependant être légèrement supérieure à celle indiquée (p.ex. 3: 05 h).

❶ Démarrez la mesure de la bande par la touche **COMPTEUR** sur la télécommande. L'afficheur du magnétoscope indique «ATTENDEZ».

Ensuite le magnétoscope commute par exemple sur «STOP». A l'afficheur du magnétoscope apparaît 'P03 2:20», par exemple.

❷ Avec la touche **COMPTEUR**, il est possible de commuter entre les trois indications suivantes:
temps utilisé de lecture par ex. 0:40 ou
temps restant par ex. L 2:20 («**L**» = TIME LEFT)
compteur de bande par ex. 0:01:45 (en h/min./sec.).

Notes:
* Lorsque vous mettez une nouvelle cassette, le magnétoscope doit d'abord calculer la durée de celle-ci. Il affiche tout d'abord « - : - - » et ce n'est qu'après quelques secondes de défilement de la bande qu'il en indiquera la durée.
* Vous pouvez remettre le compteur de bande manuellement à «0». Appuyez sur la touche **COMPTEUR** pour commuter sur affichage compteur de bande et puis sur la touche **ANNUL.**.
* Si un signe moins apparaît devant l'affichage compteur (p.ex. «– 0:20:00»), la bande n'est pas à son début.
* Pendant les fonctions Enregistrement, Lecture et Pause/Stop, l'afficheur indique le temps utilisé, à la minute.

Recherche d'index

A chaque début d'enregistrement, le magnétoscope inscrit un repère («index») sur la bande. Avec les touches **INDEX ▶I**, **◁◀**, **▶▷** sur la télécommande, vous pouvez rechercher ces repères sur la bande.

❶ Appuyez sur les touches **INDEX ▶I** et **▶▷** pour rechercher le repère suivant ou sur les touches **INDEX ▶I** et **◁◀** pour rechercher le repère précédent. L'afficheur du magnétoscope indique «INDEX».

❷ Lorsque le repère est trouvé, le magnétoscope commute automatiquement sur lecture.

Intro-Scan

❶ Appuyez sur les touches **INDEX ▶I** et **LECTURE ▶**. L'afficheur du magnétoscope indique «INTRO».

❷ La bande est alors bobinée jusqu'au repère suivant, il s'en suit une lecture pendant 10 secondes, puis la bande est à nouveau bobinée jusqu'au repère suivant, lecture pendant 10 secondes, et ainsi de suite.
Lorsque la bande arrive à la fin, elle est automatiquement rebobinée.

Notes:
* Si en cours de recherche vous appuyez sur une touche de défilement de bande (p.ex. **LECTURE ▶** ou **STOP ■**), le magnétoscope termine la fonction Recherche d'index ou Intro-Scan.
* Ces fonctions sont inopérantes pour des enregistrements sans repères effectués sur d'autres magnétoscopes.

5. COMMENT ENREGISTRER DIRECTEMENT ?

Si vous souhaitez enregistrer, procédez comme suit:

❶ Mettez le magnétoscope en service.
Introduisez une cassette non protégée contre l'enregistrement.

❷ A l'aide de la touche [▼] ou [▲], sélectionnez la position de programme pour l'enregistrement, p.ex. «P01».

Note pour téléviseurs avec «Easy Link»:
* Le magnétoscope enregistre **toujours** la chaîne sélectionnée sur le téléviseur au moment du début de l'enregistrement.
Vous pouvez mettre le téléviseur hors service, le remettre en service ou sélectionner une autre chaîne sans pour autant modifier l'enregistrement.

❸ Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche [**ENREG. ●**].

L'afficheur du magnétoscope indique «●».
Le magnétoscope enregistre l'émission souhaitée.

❹ Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche [**STOP ■**].

Note:
* Si vous ne désirez pas enregistrer jusqu'à la fin de la cassette, appuyez une nouvelle fois sur la touche [**ENREG. ●**]. L'afficheur indique maintenant l'heure de fin de l'enregistrement. A chaque fois que vous appuyez sur la touche [**ENREG. ●**], vous augmentez la durée de l'enregistrement de 30 minutes.
Si vous appuyez trop souvent, la touche [**ANNUL.**] vous permet de retrouver le mode d'enregistrement normal.
Le magnétoscope se met automatiquement hors service une fois le temps limite atteint.

Remarques:
* Les positions de programme «E1», «E2» et «E3» sont destinées pour l'enregistrement à partir de sources vidéo/audio externes à travers les prises [**EURO-AV 1**], [**DEC.-AV 2**], [**VIDEO**] et [**G AUDIO D**].
* Vous souhaitez commuter sur un autre programme TV et l'enregistrer pendant l'enregistrement en cours ?
Interrompez l'enregistrement en cours par la touche [**STOP ■**].
Sélectionnez la nouvelle position de programme et lancez l'enregistrement par la touche [**ENREG. ●**].
* Si vous insérez par mégarde une cassette protégée, le magnétoscope commute automatiquement sur lecture.
* Lorsque la fin de la bande est atteinte pendant l'enregistrement, la cassette est automatiquement éjectée et le magnétoscope s'arrête après peu de temps.
* En procédant à un nouvel enregistrement, les enregistrements existants sur la cassette sont automatiquement effacés.

L'assemblage de séquences

L'assemblage de séquences vous permet d'assembler différents enregistrements les uns derrière les autres sans transition gênante («scintillement»).

❶ Appuyez sur la touche [**LECTURE ►**].
Cherchez la position de bande désirée puis interrompez la lecture avec la touche [**STOP ■**].
L'afficheur indique «**II**».

❷ Vous pouvez à présent commencer l'enregistrement comme d'habitude avec la touche [**ENREG. ●**].

Enregistrement direct (Direct Record) avec téléviseurs sans «Easy Link»

Voulez-vous enregistrer l'émission de télévision que vous êtes en train de regarder ? Veillez à ce que le magnétoscope soit **en veille** et appuyez sur la touche **ENREG. ●**.

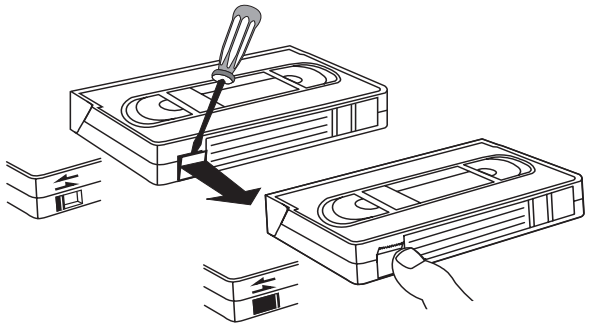
Le magnétoscope recherche le numéro de programme du téléviseur via le câble péritel et lance l'enregistrement.

Note:
* Pour que «l'enregistrement direct» puisse fonctionner, il doit être activé comme décrit dans le chapitre 8, paragraphe «Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope».
* Le magnétoscope doit être raccordé à travers un câble péritel à un téléviseur approprié.
* Tous les appareil externes ne sont pas appropriés pour la fonction «Enregistrement direct» (p.ex. certains récepteurs satellite, décodeurs).
* Ne sélectionnez un autre programme sur le téléviseur que lorsque l'afficheur du magnétoscope indique «PRET».

L'anti-effacement

Pour éviter d'effacer par mégarde des enregistrements, vous pouvez casser à l'aide d'un tournevis la languette (anti-effacement) prévue à cet effet à l'avant de la cassette ou la glisser vers la **gauche**.

Si vous désirez annuler cette protection, refermez l'ouverture à l'aide d'un morceau de ruban adhésif ou glissez la languette vers la **droite**.



La fonction longue durée

Vous pouvez diminuer la vitesse d'enregistrement de moitié. De ce fait vous disposez de, par ex., 8 heures d'enregistrement au lieu de 4 heures pour une cassette «E240».

❶ Pour cela, vous devez sélectionner la vitesse de bande «LP» dans le chapitre 8 «Particularités de votre magnétoscope», paragraphe «Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope».
L'afficheur du magnétoscope indique «LP».

❷ Lors de la lecture, le magnétoscope sélectionne automatiquement la vitesse correcte.

Note:
* Vous obtiendrez la meilleure qualité d'image et de son à la vitesse standard («SP»).
* Pendant les fonctions recherche d'images, arrêt sur image, super-ralenti et ralenti, la lecture est en noir et blanc.

Réception HiFi stéréo

Ce magnétoscope peut enregistrer et lire des émissions stéréo. La lecture d'enregistrements HiFi s'effectue en qualité HiFi.

6. COMMENT PROGRAMMER DES ENREGISTREMENTS ?

Dans ce chapitre vous découvrirez les différentes possibilités qui vous permettent de programmer le magnétoscope. Il se met en marche automatiquement, enregistre les émissions de télévision désirées et s'arrête ensuite automatiquement.

Quelles informations faut-il fournir au magnétoscope?

Pour chaque enregistrement programmé, le magnétoscope nécessite les informations suivantes:

* la date de l'enregistrement
* le numéro de la chaîne
* l'heure de début d'enregistrement
* l'heure de fin d'enregistrement
* VPS/PDC activé ou désactivé

Lorsque vous programmez avec le système «ShowView», vous devez entrer **seulement** le «code ShowView». Ce code comporte toutes les informations dont le magnétoscope a besoin pour la programmation. L'affectation des «numéros de guide ShowView» s'effectue **automatiquement**.

SHOWVIEW

Le magnétoscope mémorise les informations citées ci-dessus dans ce qu'on appelle un bloc TIMER, et ce jusqu'à un mois à l'avance.

Votre magnétoscope peut ainsi mémoriser jusqu'à 6 blocs TIMER.
Veillez à ce que les blocs TIMER ne se chevauchent pas dans le temps. Le magnétoscope doit d'abord terminer un bloc TIMER avant de pouvoir passer au bloc suivant.

En quoi consiste le système «PDC» (Programme Delivery Control) et «VPS» (Video-Programme-System)?

Le code horaire PDC ou VPS permet de commander la mise en service et hors service du magnétoscope à partir de l'émetteur TV. Cela signifie que, même si l'émission de télévision que vous souhaitez enregistrer débute plus tôt ou plus tard que l'heure prévue, le magnétoscope se met en marche au début du programme et s'arrête à la fin du programme.

Le fait que l'indication «VPS» ou «PDC» apparaisse dans l'afficheur en position «STOP» permet de vérifier que l'émetteur de télévision émet bien un code VPS ou PDC.

Si vous désirez utiliser VPS/PDC, l'indication «VPS/PDC» doit être **activée** dans le paragraphe suivant. Dans le cas contraire, l'indication «VPS/PDC» doit être **désactivée**.

Notes:
* Avec VPS/PDC, deux émissions de la même chaîne qui se suivent dans le temps ne peuvent être programmées que comme deux blocs TIMER séparés.
* Dans le cas d'une commande de mise en service émise en retard, les premières secondes de l'enregistrement peuvent manquer.
* Les enregistrements commandés par PDC/VPS ne fonctionnent parfaitement qu'avec une bonne réception. Dans le cas de mauvaises conditions de réception, certains enregistrements programmés peuvent ne pas s'effectuer correctement avec VPS ou PDC. Ceci ne constitue aucunement un défaut du magnétoscope.
* Si la fonction PDC/VPS est validée, il est IMPERATIF de se conformer aux horaires prévus pour le programme concerné.

Programmation «ShowView»

Grâce à cette méthode, programmer devient aussi simple que composer un numéro de téléphone. Il suffit d'entrer le code ShowView (de trois à neuf chiffres) indiqué dans votre magazine TV à côté de l'émission.

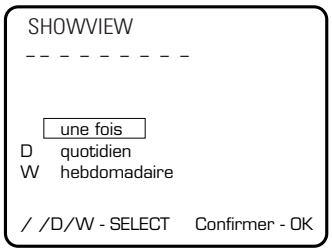
Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée contre l'enregistrement.

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **TIMER** ⏲. La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran.

❸ Sélectionnez la ligne «ShowView». Confirmez à l'aide de la touche ►.

❹ La page OSD «SHOWVIEW» apparaît sur l'écran.



❺ Entrez le code ShowView complet à l'aide des touches numériques **0 – 9**. Si vous avez entré un faux numéro, annulez-le en appuyant sur la touche **ANNUL.**.

❻ Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, sélectionnez la ligne «quotidienne» ou «hebdomadaire» à l'aide de la touche **SELECT.**.
Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.

❼ Appuyez sur la touche **OK**. Le code programmé sera maintenant déchiffré. Après le déchiffrage correct, l'écran du téléviseur ou l'afficheur du magnétoscope indique les informations correspondantes.

Remarques:
* Lors de la programmation ShowView **pour la première fois,** le numéro de chaîne «E2» est utilisé. Le message «Entrez svp le numéro de programme» apparaît sur l'affichage à l'écran. Sélectionnez le «bon» numéro de chaîne à l'aide de la touche ▼ ou ▲ (par ex. «Prog 01» pour «TF 1»). Confirmez à l'aide de la touche **OK**. Dorénavant, le magnétoscope se réfère à ce numéro de chaîne lors de toutes les programmations ShowView pour cette chaîne.
* A l'aide de la touche **SELECT.**, vous pouvez désactiver et réactiver la fonction «VPS/PDC». Appuyez alors sur la touche ►.
* Pour enregistrer également des «sous-titres», appuyez sur la touche **SELECT.**. Entrez le numéro de la sous-page **à trois chiffres** par les touches **0 – 9**.

❽ Vous avez entré correctement **toutes** les données ! Appuyez alors sur la touche **OK**.
«Timer prêt» apparaît brièvement sur l'affichage à l'écran.

Le symbole «⏲» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement différé est programmé.

❾ Appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ pour terminer la programmation.

Programmation avec les pages TXT

La programmation TIMER devient encore plus simple avec les chaînes diffusant du Télétexte et en utilisant la télécommande. Comment utiliser le décodeur TXT est décrit dans le chapitre «Fonctions supplémentaires de votre magnétoscope».

Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée contre l'enregistrement.

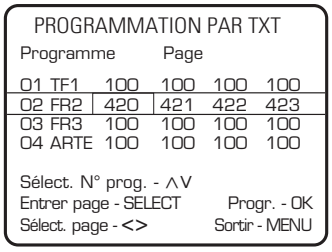
❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Sélectionnez sur le magnétoscope la position de programme pour l'enregistrement TIMER.

❸ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande.

❹ Sélectionnez la ligne «Programmation par TXT». Confirmez par la touche ►.

❺ La page OSD «PROGRAMMATION PAR TXT» apparaît à l'écran. Sélectionnez la numéro de programme (p.ex.. «02 FR2»). Un numéro de page (p.ex. «420») est marqué.


PROGRAMMATION PAR TXT
Programme Page
01 TF1 100 100 100 100
02 FR2 420 421 422 423
03 FR3 100 100 100 100
04 ARTE 100 100 100 100
Sélect. N° prog. - ∧V
Entrer page - SELECT
Progr. - OK
Sélect. page - <>
Sortir - MENU

❻ Si nécessaire, sélectionnez un autre numéro de page se rapportant au programme.

❼ Lancez la programmation TXT par la touche **OK**. La page TXT apparaît à l'écran. L'heure de début de la première émission est marquée par un curseur ■.
Lorsque le curseur ■ n'apparaît pas (p.ex. sur des sous-pages) attendez la page désirée et appuyez sur la touche **OK**.
Si nécessaire, sélectionnez un autre numéro de page.
Vous trouvez plus d`information à ce sujet dans le chapitre «Particularités de votre magnétoscope», à l`étape ❼ de la section «Comment lire TXT?».

❽ Sélectionnez l'émission souhaitée.
Le curseur ■ marque l'heure de début de l'émission sélectionnée.

Programmation Teletexte
FRANCE 2 MERCREDI 3 JUIN 2 /2
12. 59 JOURNAL
13. 47 SERIE: DERRICK
14. 53 TENNIS ROLAND GARROS STT / 2
18. 02 JEU: LES BONS GENIES
18. 02 JEU: QUI EST QUI
19. 20 STUDIO GABRIEL STEREO
19. 59 ■ JOURNAL STT / 2
20. 56 FILM TV: STT / 2 MES 17 ANB
22. 40 BAS LES MASQUES: HEUREUX III
haut/bas
Prog. - OK
Sortir - MENU

❾ Confirmez par la touche **OK**.
Les données TIMER apparaissent à l'écran et sur l'afficheur du magnétoscope.

❿ Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, sélectionnez la ligne «quotidienne» ou «hebdomadaire» à l'aide de la touche **SELECT.**.
«D» ou «W» apparaît en plus à côté de la date. Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.

⓫ Appuyez sur la touche ►. Pour enregistrer également des «sous-titres», appuyez sur la touche **SELECT.**. Entrez le numéro de la sous-page **à trois chiffres** par les touches **0 – 9**.

⓬ Confirmez par la touche **OK**.
«Timer pret» apparaît brièvement à l'écran.

Si vous souhaitez programmer d'autres blocs TIMER, repartez de l'étape ❺.

⓭ Appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ pour terminer la programmation.
Le symbole «⏲» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement différé est programmé.

Notes:
* Si l'afficheur indique «REGL. HORL.», l'horloge dans le magnétoscope n'est pas réglée.
Réglez l'heure.
* Si l'afficheur indique «ERR QUOT», vous avez sans doute tenté de programmer une émission pour un enregistrement «quotidien» ou «hebdomadaire» dont le **premier** jour d'enregistrement est un samedi ou dimanche. Ceci n'est pas possible. Pour la programmation «quotidienne» ou «hebdomadaire», le premier enregistrement doit s'effectuer entre lundi et vendredi.

Programmation TIMER (Timer standard)

Vous pouvez entrer et mémoriser les données pour **six** enregistrements dans le magnétoscope. La page OSD sur l'écran ou l'afficheur du magnétoscope vous guident «pas à pas» vers l'entrée de données suivante et réalisable. Les données sont mémorisées dans le bloc TIMER libre suivant du magnétoscope.

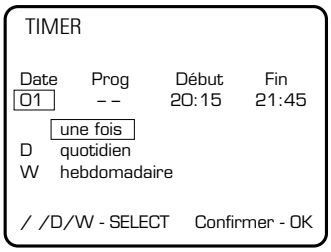
Vérifiez si vous avez bien introduit une cassette non protégée contre l'enregistrement.

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **TIMER**. La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran.

❸ Sélectionnez la ligne «Timer standard». Confirmez à l'aide de la touche ▶.

❹ La page OSD «TIMER» apparaît sur l'écran. Dans la «première ligne», vous voyez la date «du jour», l'heure actuelle en tant qu'heure de début et l'heure actuelle plus «1.30 h» en tant qu'heure d'arrêt.



❺ Pour programmer des enregistrements quotidiens ou hebdomadaires, sélectionnez la ligne «quotidienne» ou «hebdomadaire» à l'aide de la touche **SELECT.**.
«D» ou «W» apparaît en plus à côté de la date. Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.

❻ Entrez la date à l'aide des touches numériques **0 – 9**, **ou**
confirmez à l'aide de la touche ▶.

❼ Pour enregistrer également des «sous-titres», appuyez sur la touche **SELECT.**. Entrez le numéro de la sous-page **à trois chiffres** par les touches **0 – 9**.

❽ Entrez le numéro de la chaîne de télévision à l'aide des touches numériques **0 – 9**.

❾ A l'aide de la touche **SELECT.**, vous pouvez désactiver et réactiver la fonction «VPS/PDC».

❿ Entrez l'heure de début à l'aide des touches numériques **0 – 9**.

⓫ Entrez l'heure d'arrêt si nécessaire.

⓬ Vous avez entré correctement **toutes** les données ! Appuyez alors sur la touche **OK**.
«Timer prêt» apparaît brièvement sur l'affichage à l'écran.

Le symbole «⏻» apparaît dans l'afficheur du magnétoscope, ce qui indique qu'un enregistrement TIMER est programmé.

Pour entrer d'autres chaînes de télévision, répétez les étapes ❷ – ⓬.

⓭ Appuyez sur la touche **VEILLE** pour terminer la programmation.

Quelques remarques importantes :
* Si l'afficheur indique «REGL HORL», l'horloge interne n'est pas réglée. Réglez l'horloge.
* Les enregistrements quotidiens ne peuvent être programmés que du lundi au vendredi.
* Lors de la programmation «quotidienne/hebdomadaire», le premier enregistrement doit être effectué dans la même semaine.
* Le tableau «TIMER» apparaît immédiatement après l'étape ❷, lorsque vous sélectionnez l'indication «Timer standard» dans la ligne OSD «PREFERENCES PERSON.» (voir chapitre 8, paragraphe «Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope», étape ❺).

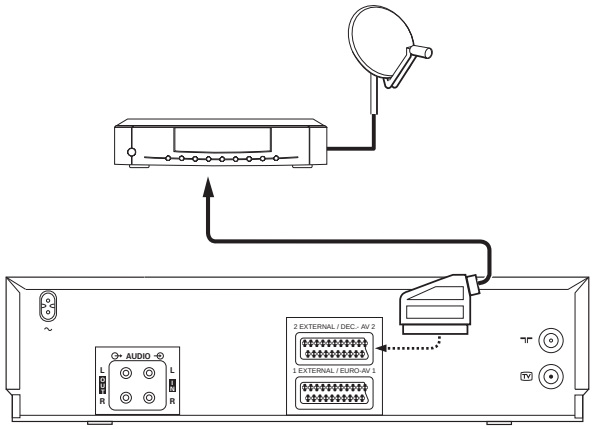
Comment enregistrer à partir d'un récepteur satellite?

Il est également possible de programmer des enregistrements à partir d'un récepteur satellite externe.

❶ Raccordez le récepteur satellite à la prise **DEC.-AV 2**. Assurez-vous que le récepteur est mis en service et que l'émetteur SAT correct à été sélectionné.

❷ Utilisez une des méthodes décrites auparavant pour la programmation d'un bloc TIMER. Sélectionnez la position de programme «E2» pour la source d'enregistrement externe.

Note:
* Si vous utilisez la méthode «Programmation avec ShowView» pour l'enregistrement avec un récepteur satellite externe, le magnétoscope sélectionne automatiquement la position de programme «E2». Dans ce cas, vous pouvez ignorer le message «Entrez svp. le numéro de programme».



Quelques remarques générales concernant la programmation

- L'enregistrement programmé s'effectue toujours à la vitesse (SP ou LP) sélectionnée sur la page OSD «PREFERENCES PERSON.».
- Si vous avez oublié d'introduire une cassette avant la programmation de l'enregistrement, l'indication «PAS CASS» apparaît sur l'afficheur du magnétoscope.
- Si vous avez introduit une cassette protégée, l'afficheur du magnétoscope indique pendant quelques secondes «PROTEGEE» à la fin de la programmation. Puis la cassette est éjectée.
- L'enregistrement TIMER ne fonctionne que lorsque le magnétoscope est en position **arrêt**. Si le magnétoscope est mis en service avant l'enregistrement programmé, l'indication «TIMER ENR» clignote sur l'afficheur.
- Si les temps d'enregistrement des blocs TIMER se chevauchent, l'afficheur du magnétoscope indique «CHEVAUCHE».
  Dans ce cas, il faut modifier ou effacer les données d'un bloc TIMER. Comment faire cela est décrit dans le chapitre «Comment vérifier, effacer ou modifier un bloc TIMER?».
- Lorsque tous les blocs TIMER sont programmés, l'afficheur du magnétoscope indique «PLEINE». Veuillez-vous reporter au paragraphe «Comment vérifier, effacer ou modifier un bloc TIMER?» .
- Lorsque la bande arrive à la fin au cours d'un enregistrement programmé, la cassette est automatiquement éjectée. A l'afficheur du magnétoscope clignote l'indication «TIMER ENR».
  Dans ce cas, mettez une nouvelle cassette dans le magnétoscope et appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ de la télécommande pour continuer l'enregistement TIMER.
- Avec les enregistrements programmés, la fonction «Economiser de l'énergie» n'est pas possible.

Comment interrompre un enregistrement TIMER ?

Pendant un enregistrement programmé, il n'est pas possible de commander manuellement l'appareil.
Si vous voulez interrompre un enregistrement en cours, appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻.

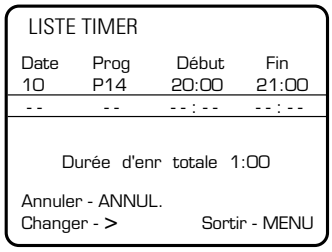
Comment vérifier un bloc TIMER ?

1. Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.
2. Appuyez sur la touche **MENU**. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran.
3. Sélectionnez la ligne «Liste Timer». Confirmez par la touche ▶.
4. La page OSD «LISTE TIMER» apparaît à l'écran.

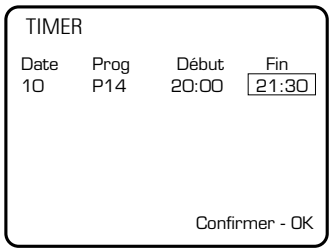
Vérifiez toutes les données TIMER. Si toutes les données sont correctes, appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻ pour terminer la verification.

Comment effacer ou modifier un bloc TIMER?

1. Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.
2. Appuyez sur la touche **MENU**. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran.
3. Sélectionnez la ligne «Liste Timer». Confirmez par la touche ▶.
4. La page OSD «LISTE TIMER» apparaît à l'écran.
5. Si vous souhaitez effacer un bloc TIMER, utilisez la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner la ligne concernée (bloc TIMER). Appuyez sur la touche **ANNUL.** pour effacer le bloc TIMER.



6. Si vous souhaitez modifier un bloc TIMER, utilisez la touche ▼ ou ▲ pour sélectionner la ligne concernée (bloc TIMER). Appuyez sur la touche ▶.
7. La page OSD «TIMER» apparaît à l'écran. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour marquer les données à modifier (Dat., Prog., Début ou Fin)



8. Modifiez les données avec les touches **0 – 9** ou les touches ▼ et ▲.
9. Lorsque toutes les données sont correctes, appuyez sur la touche **OK** sur la télécommande. L'indication «Timer prêt» apparaît brièvement sur l'afficheur du magnétoscope, suivi de la page OSD «MENU PRINCIPAL».
10. Appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE** ⏻ pour terminer la programmation.

Classer les chaînes TV pour la programmation TIMER

Avec cette fonction, vous pouvez classer comme bon vous semble vos chaînes TV préférées pour la programmation TIMER dans une liste de chaînes séparée.

Note:
* L'ordre des chaînes sur le magnétscope **n'est pas modifié.** Seul les chaînes dans la page OSD «PROGRAMMATION PAR TXT» sont nouvellement classées.

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran.

❸ Sélectionnez la ligne «Programmation par TXT». Confirmez par la touche ►.

❹ La page OSD «PROGRAMMATION PAR TXT» apparaît à l'écran. Un numéro de page du programme sélectionné en dernier est marqué.
Utilisez la touche ◄ pour sélectionner le numéro de programme. Le numéro de programme et le nom d'émetteur sont marqués.

❺ Sélectionnez votre chaîne préférée pour les enregistrements TIMER programmés.

❻ Appuyez sur la touche **SELECT.**. Le nom d'émetteur disparaît et à la place du numéro de programme apparaissent deux traits horizontaux.

PROGRAMMATION PAR TXT

Programme	Page			
14 ARTE	100	100	100	100
15 CAN+	100	100	100	100
16 FR2	100	100	100	100
- -	100	100	100	100
18 ARTE	100	100	100	100

Entrer N° programme - 0 - 9
Sortir - MENU

❼ Utilisez les touches **0 – 9** pour entrer le numéro de programme «01» **à deux chiffres**. Après l'entrée du deuxième chiffre, les deux chaînes de télevision s'échangent.

❽ Sélectionnez la chaîne qui doit se trouver sur la deuxième position de votre liste.

Répétez les étapes ❺ à ❼ jusqu'à ce que toutes vos chaînes préférées soient dans l'ordre qui vous convient.

PROGRAMMATION PAR TXT

Programme	Page			
08 FR2	100	100	100	100
05 ARTE	100	100	100	100
03 TF1	100	100	100	100
04 FR3	100	100	100	100

Sélect. N° prog. - ∧V
Entrer page SELECT. Progr. - OK
Sélect. page - <> Sortir - MENU

❾ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

7. COMMENT CREER DES ENREGISTREMENTS VIDEO

Il n'est pas possible de couper les bandes vidéo à l'aide d'une paire de ciseaux puis les coller comme un film traditionnel.

S'il est nécessaire d'insérer ou joindre sans transition apparente et exactement à l'image une nouvelle scène dans un enregistrement existant, il faut «couper» électroniquement les enregistrements lorsqu'ils sont repiqués d'un magnétoscope sur un autre.
Pour sélectionner, couper et créer de nouveaux enregistrements vidéo, vous disposez de différentes méthodes.

Le doublage son (Audio-Dubbing)
Cette fonction vous permet de munir un enregistrement vidéo existant d'un son de votre choix.
La piste sonore mono de la bande vidéo est complètement effacée et réenregistrée avec un autre son. La piste sonore stéréo reste inchangée.

Les fonctions d'insertion et d'insertion «Edit»
Avec ces fonctions, il est possible d'insérer postérieurement des enregistrements vidéo et audio dans des enregistrements existants **sans aucun problème** et sans **transitions perturbatrices**.
Vous avez le choix entre trois fonctions d'insertion.

Le repiquage synchrone (Synchro-Edit)
Avec cette fonction, le repiquage d'enregistrements de ce magnétoscope sur un autre magnétoscope ou camescope équipé aussi de cette fonction est automatiquement sychronisé. De cette manière, toutes les scènes sont repiquées **exactement à l'image** et sans **transitions perturbatrices**.

Le doublage son (Audio-Dubbing)

Vous pouvez copier ultérieurement un autre enregistrement audio sur la piste audio d'un enregistrement existant (doublage son).
Pour ce faire, raccordez une source audio (lecteur CD par ex.) aux prises d'entrée **G AUDIO D**. Ces prises se trouvent sur la face avant gauche du magnétoscope, derrière un volet.

Veillez à ce que la «bonne» cassette soit insérée dans le magnétoscope.

❶ Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande. Sélectionnez la ligne «A/V Edit». Confirmez votre choix à l'aide de la touche ►.

❷ La page OSD «MENU EDIT » apparaît à l'écran.
Sélectionnez la ligne «Doublage audio».
Confirmez votre choix à l'aide de la touche ►.

❸ La page OSD «DOUBLAGE AUDIO apparaît à l'écran.
Pour afficher ou supprimer l'indication de son, sélectionnez la ligne correspondante «Entrer en fondu» ou «Sortir en fondu».
A l'aide de la touche ►, commutez sur «oui».
Sélectionnez la ligne «Démarrer doublage».
Confirmez votre choix à l'aide de la touche ►.

❹ En mode de lecture, recherchez la fin d'enregistrement souhaitée.
Terminez la recheche à l'aide de la touche **ARRET IMAGE ▶I◀** sur la télécommande ou la touche **SHUTTLE / ARRET IMAGE ▶I◀** sur le magnétoscope.
A l'aide de la touche ►, réglez l'affichage sur «0:00:00» (= Sort. Edit).

❺ En mode de recherche d'images arrière, recherchez la position à laquelle le doublage son doit débuter.

❻ Appuyez sur la touche **STOP ■**.

❼ Mettez la source audio en marche.
Lancez le doublage son au bon moment à l'aide de la touche **ENREG. ●**.
Le magnétoscope débute l'enregistrement du son transmis par la source audio. La piste audio est réenregistrée. Le réglage du son est automatique.
L'enregistrement audio **stoppe automatiquement** lorsque le compteur affiche «0:00:00» (= Sort. edit).

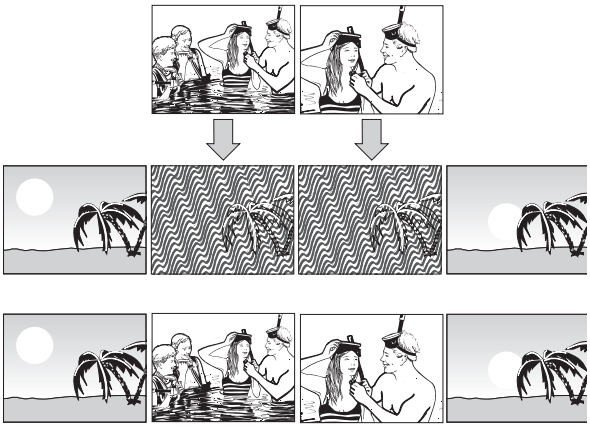
❽ Pour abandonner l'opération, appuyez sur la touche **STOP ■**.

❾ Terminez le doublage son à l'aide de la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻** (télécommande).

Remarques :
* Pour la lecture du son du doublage audio, appuyez sur la touche **SELECT.** de la télécommande jusqu'à ce que l'indication «MONO» apparaisse dans l'afficheur du magnétoscope.
* Si vous raccordez une table de mixage au magnétoscope, vous pouvez mixer le son de plusieurs sources audio externes.
Raccordez la table de mixage aux prises Cinch (face avant du magnétoscope).

Les fonctions d'insertion

Ces fonctions vous permettent d'insérer de manière confortable d'autres enregistrements vidéo et/ou audio ultérieurement dans un enregistrement existant.



Le signal vidéo/audio est injecté à travers les prises d'entrée **VIDEO** et **G AUDIO D** dans le magnétoscope. Ces prises se trouvent sous une trappe à gauche sur la face avant du magnétoscope,
ou
le signal vidéo/audio est injecté à travers les prises péritel **EURO-AV 1** ou **DEC.-AV 2** dans le magnétoscope. Ces prises se trouvent sur la face arrière du magnétoscope.

Vous avez le choix entre trois fonctions d'insertion:

- «INSERT DOUBLAGE»: L'image, le son HiFi (piste hélicoïdale) et le son mono (piste longitudinale) sont à nouveau enregistrés.
- «INSERT VIDÉO»: L'image et le son HiFi (piste hélicoïdale) sont à nouveau enregistrés, le son mono (piste longitudinale) est maintenu.
- «INSERT COPIE»: L'image est à nouveau enregistrée. Le son mono (piste longitudinale) est maintenu et est repiqué sur la piste HiFi (piste hélicoïdale).

Veuillez-vous reporter au mode d'emploi de l'appareil raccordé.
Introduisez la cassette «correcte» non protégée contre l'enregistrement dans le magnétoscope.

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Mettez le magnétoscope en service.

❸ Recherchez la fin souhaitée de l'insertion sur la cassette. Appuyez sur la touche **STOP ■**.
Appuyez sur la touche **COMPTEUR** pour commuter sur affichage compteur de bande.
Utilisez la touche **ANNUL.** pour mettre le compteur sur «0:00:00».

❹ Recherchez le début souhaité de l'insertion sur la cassette. Appuyez sur la touche **STOP ■**.

❺ Mettez en service la source image/son externe. Recherchez le début de l'enregistrement à copier.

❻ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande.
Sélectionnez la ligne «Modes enregistrement».
Confirmez par la touche ►.
La page OSD «MODES ENREGISTREMENT» apparaît à l'écran.

❼ Sélectionnez la fonction d'insertion souhaitée: «Insert doublage», **ou** «Insert vidéo», **ou** «Insert copie».
Sélectionnez la position de programme de la source vidéo/audio raccordée («E1», «E2» ou «E3»).

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.

❽ Au moment où l'enregistrement doit débuter, appuyez sur la touche **ENREG. ●**.
Le réglage du son est automatique.
L'enregistrement d'insertion **s'arrête automatiquement** lorsque le compteur de bande atteint «0:00:00».
La page OSD «MODES ENREGISTREMENT» apparaît à l'écran.

❾ Pour terminer l'enregistrement d'insertion, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻** (télécommande).

Note sur «INSERT VIDÉO»:
• Pour écouter le son «d'origine» , appuyez plusieurs fois sur la touche **SELECT.** de la télécommande jusqu'à ce que «MONO» s'affiche sur le magnétoscope.

Ajuster le magnétoscope (VCR) à un camescope (CC) – sélection mode édit

Il est possible d'effectuer des repiquages synchrones entre ce magnétoscope (VCR) et un camescope prévu pour cette fonction (CC). Les deux appareils sont alors démarrés de manière synchrone par l'intermédiaire d'une impulsion synchrone et d'un temps de retard (=preroll time).
Il est possible de commander et de brancher les deux appareils de différentes manières.

Reliez les deux appareils avec le câble de contrôle respectif (sur le magnétoscope, utilisez la prise **SYNCHRO EDIT**).
Le signal vidéo/audio est injecté à travers les prises d'entrée **VIDEO** et **G AUDIO D** dans le magnétoscope. Ces prises se trouvent sous une trappe à gauche sur la face avant de l'appareil.

Reportez-vous également au mode d'emploi de votre caméscope.
Introduisez la cassette «correcte» non protégée contre l'enregistrement dans le magnétoscope.

1. Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.
2. Mettez le magnétoscope en service. Sélectionnez la position de programme «E3».
3. Appuyez sur la touche **MENU**. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran. Sélectionnez la ligne «A/V Edit». Confirmez par la touche ►.
4. La page OSD «MENU EDIT» apparaît à l'écran, la ligne «Sélect. mode édit» est marquée. Confirmez par la touche ►.

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.

5. Commutez le **caméscope** sur **pause lecture** (arrêt sur image).
6. Appuyez sur la touche **OK** de la télécommande du magnétoscope. Attendez jusqu'à ce que le magnétoscope ait reconnu le type de caméscope raccordé.

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.

7. Appuyez sur la touche **ANNUL.** pour appeler le temps de retard (= preroll time) de référence pour le type de camescope raccordé. Vous pouvez modifier ce temps de retard avec les touches ◄ et ►.
   Appuyez sur la touche ▼.
8. Sélectionnez la fonction d'insertion souhaitée: «Insert doublage», **ou** «Insert vidéo», **ou** «Insert copie».
9. Confirmez par la touche **MENU**.

> Note:
> * L'ajustage du temps de retard (= preroll time) ne doit être effectué qu'une seule fois. Le magnétoscope mémorise automatiquement ce réglage. Il est cependant nécessaire de faire cet ajustage pour chaque «nouveau» type de caméscope utilisé.

Repiquage synchrone (Synchro-Edit)

1. Appelez la page OSD «MENU EDIT». Utilisez la touche ▼ pour sélectionner la ligne «Synchro Edit». Confirmez par la touche ►.
2. La page OSD «SYNCHRO EDIT» correspondant au type de camescope raccordé apparaît à l'écran.
3. Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Magnétoscope» (pour mode **magnétoscope**). Sur le magnétoscope, recherchez la position de bande où l'enregistrement doit débuter. Commutez le magnétoscope sur pause lecture (arrêt sur image).
4. Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Lecteur» (pour mode **camescope**). Sur le camescope, recherchez la position de bande où doit débuter la lecture. Commutez le camescope sur pause lecture (arrêt sur image).

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.
La manière avec laquelle est démarrée la lecture dépend du camescope et du câble de contrôle utilisés.

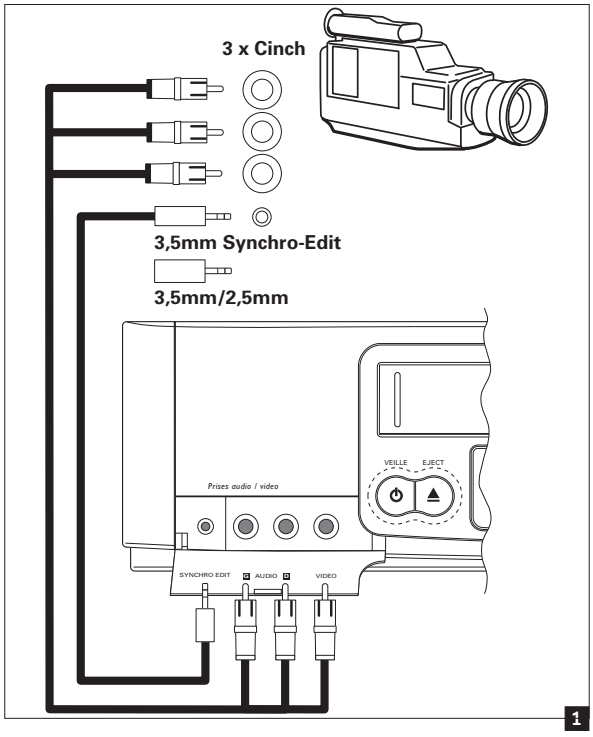
Connexion suivant fig. 1 ou 2, le magnétoscope contrôle le camescope.

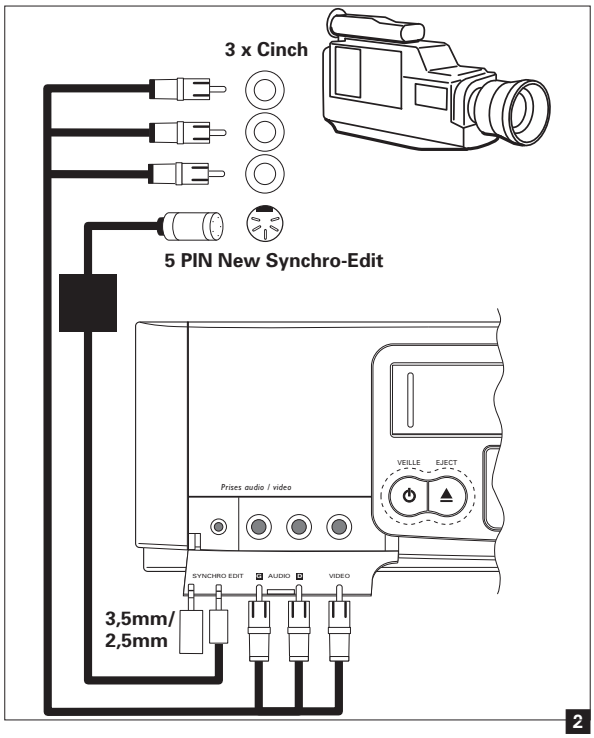
5. Démarrez la fonction de repiquage avec la touche **ENREG. ●** sur le magnétoscope.
   Le camescope démarre en «LECTURE» et le magnétoscope démarre de manière synchrone en «ENREGISTREMENT». Le niveau du son se règle automatiquement.

6. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■** sur le magnétoscope.

7. Pour terminer, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻** (télécommande).

Notes:
* Si le début de la scène repiquée manque, le temps de retard est trop long. Réglez dans ce cas un temps plus court.
Si l'enregistrement commence avant la scène à repiquer, le temps de retard est trop court. Dans ce cas, augmentez le temps.





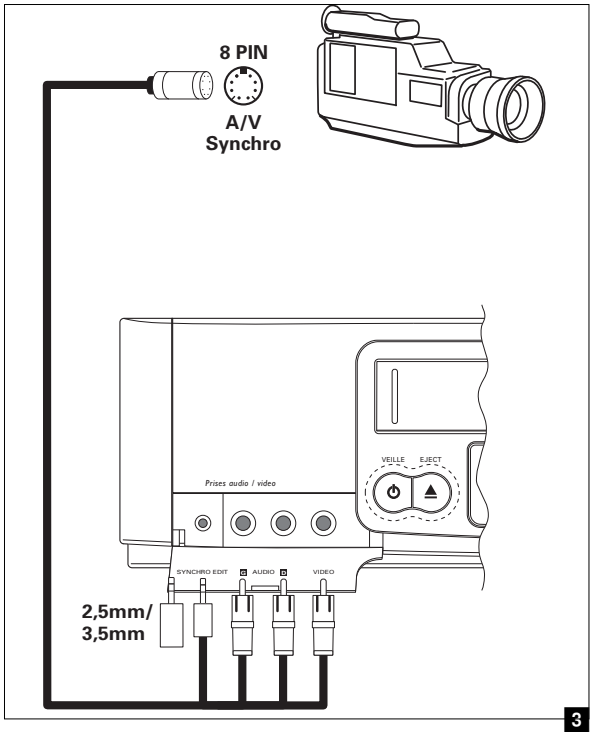
Connexion suivant fig. 3 ou 4, le camescope contrôle le magnétoscope.

❺ Démarrez le repiquage avec la touche prévue à cet effet sur le camescope ou sur sa télécommande. Le camescope démarre en «LECTURE» et le magnétoscope démarre de manière synchrone en «ENREGISTREMENT». Le niveau du son se règle automatiquement.

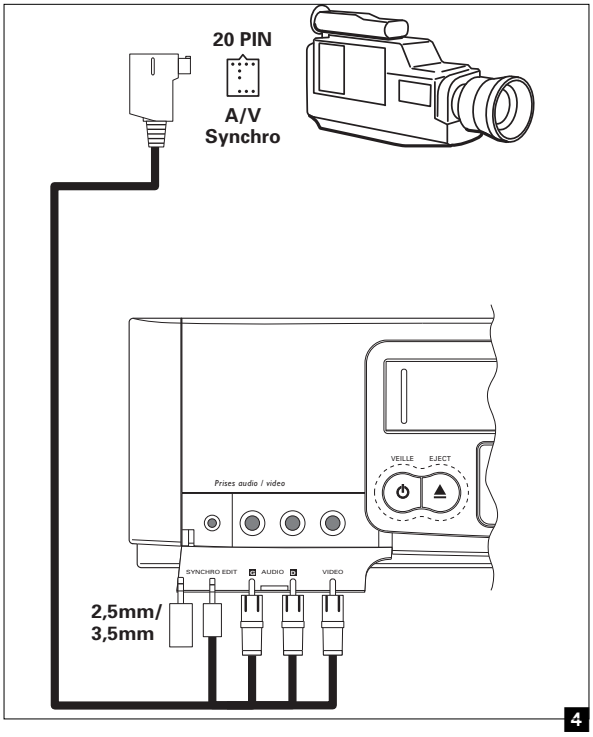
❻ Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche «PAUSE» ou «ARRET IMAGE» sur le camescope ou sur sa télécommande.

❼ Pour terminer, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE** ⏻ (télécommande).

Notes:
* Si le début de la scène repiquée manque, le temps de retard est trop long. Réglez dans ce cas un temps plus court.
Si l'enregistrement commence avant la scène à repiquer, le temps de retard est trop court. Dans ce cas, augmentez le temps.



3



4

Les fonctions d'insertion «Edit»

Ces fonctions vous permettent d'insérer de manière confortable d'autres enregistrements vidéo et/ou audio ultérieurement dans un enregistrement existant.

Reliez les deux appareils avec le câble de contrôle respectif (sur le magnétoscope, utilisez la prise **SYNCHRO EDIT**).
Le signal vidéo/audio est injecté à travers les prises d'entrée **VIDEO** et **G AUDIO D** dans le magnétoscope. Ces prises se trouvent sous une trappe à gauche sur la face avant de l'appareil.

Vous avez deux variantes d'insertion Edit:

- Variante 1 «INSERT VCR»: Vous marquez sur la cassette se trouvant dans le magnétoscope la position de la bande où doit **terminer** le «nouvel» enregistrement.
- Variante 2 «INSERT CC»: Recherchez sur la cassette se trouvant dans le camescope le **début** souhaité d'une «scène» (position de bande) que vous souhaitez insérer dans un enregistrement existant.

Vous avez le choix entre trois fonctions d'insertion:

- «INSERT DOUBLAGE»: L'image, le son HiFi (piste hélicoïdale) et le son mono (piste longitudinale) sont à nouveau enregistrés.
- «INSERT VIDÉO»: L'image et le son HiFi (piste hélicoïdale) sont à nouveau enregistrés, le son mono (piste longitudinale) est maintenu.
- «INSERT COPIE»: L'image est à nouveau enregistrée. Le son mono (piste longitudinale) est maintenu et est repiqué sur la piste HiFi (piste hélicoïdale).

Note:
• Le magnétoscope utilisera toujours la fonction d'insertion qui a été sélectionnée dans le paragraphe «Ajuster le magnétoscope (VCR) à un camescope (CC).»

Veuillez-vous reporter au mode d'emploi de votre camescope.
Introduisez la cassette «correcte» non protégée contre l'enregistrement dans le magnétoscope.

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Mettez le magnétoscope en service.
Sélectionnez la position de programme «E3».

❸ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran. Sélectionnez la ligne «A/V Edit».
Confirmez par la touche ▶.

❹ La page OSD «MENU EDIT» apparaît à l'écran.
Sélectionnez la ligne «Insert Edit».
Confirmez par la touche ▶.

La page OSD «INSERT EDIT» correspondant au type de camescope raccordé apparaît à l'écran.

Variante 1 «Insert VCR»: Le magnétoscope contrôle le camescope.

❺ Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Magnétoscope» (pour mode **magnétoscope**). Recherchez la fin souhaitée de l'insertion sur le magnétoscope. Marquez la position par la touche ▶.

❻ Recherchez le début souhaité de l'insertion sur le magnétoscope. Commutez le magnétoscope sur pause lecture (arrêt sur image).

❼ Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Lecteur» (pour mode **camescope**).
Sur le camescope, recherchez la position de bande où doit débuter la lecture. Commutez le camescope sur pause lecture (arrêt sur image).

❽ Démarrez le repiquage par la touche **ENREG. ●** sur le magnétoscope.
Le camescope démarre en «LECTURE» et le magnétoscope démarre de manière synchrone en «ENREGISTREMENT». Le niveau du son se règle automatiquement.

❾ L'enregistrement d'insertion est terminé automatiquement. Si vous souhaitez le terminer plus tôt, appuyez sur la touche **STOP ■** sur le magnétoscope.

❿ Pour terminer le repiquage d'insertion, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻** (télécommande).

Variante 2 «Insert CC»: Le camescope contrôle le magnétoscope.

❺ Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Magnétoscope» (pour mode **magnétoscope**).
Recherchez sur le magnétoscope le **début** souhaitée de l'enregistrement. Commutez le magnétoscope sur pause lecture (arrêt sur image).

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.

❻ Utilisez la touche **SELECT.** pour sélectionner la page OSD «Lecteur» (pour mode **camescope**).
Recherchez sur le camescope le **début** souhaité de la scène à insérer. Commutez le camescope sur pause lecture (arrêt sur image).

Suivez le guide de l'utilisateur sur la page OSD.
La manière avec laquelle est démarrée la lecture dépend du camescope et du câble de contrôle utilisés.

❼ Démarrez le repiquage avec la touche prévue à cet effet sur le camescope ou sur sa télécommande. Le camescope démarre en «LECTURE» et le magnétoscope démarre de manière synchrone en «ENREGISTREMENT». Le niveau du son se règle automatiquement.

❽ L'enregistrement d'insertion est terminé automatiquement. Si vous souhaitez le terminer plus tôt, appuyez sur la touche «PAUSE» ou «ARRET IMAGE» sur le camescope ou sur sa télécommande.

❾ Pour terminer le repiquage d'insertion, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE** ⏻ (télécommande).

8. PARTICULARITES DE VOTRE MAGNETOSCOPE

Réglage de votre confort de commande personnel sur le magnétoscope

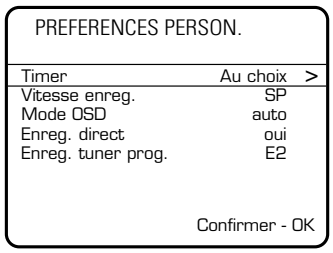
Vous pouvez déterminer préalablement vos réglages personnels pour certaines fonctions d'enregistrement et de lecture. Vous trouverez des explications détaillées à ce sujet dans le chapitre correspondant.

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.

❸ Sélectionnez la ligne «Préférences person.». Confirmez à l'aide de la touche ►.

❹ La page OSD «PREFERENCES PERSON.» apparaît sur l'écran, la ligne «Timer» est active.



❺ Vous pouvez à présent déterminer le type de programmation TIMER que vous préférez. Sélectionnez l'affichage «Au choix», «Timer standard» ou «ShowView».

❻ Sélectionnez la ligne «Vitesse enreg.» à l'aide de la touche ▼ ou ▲. Sélectionnez l'affichage «SP» (= mode standard) ou «LP» (= mode longue durée).

❼ Sélectionnez la ligne «Mode OSD». Sélectionnez l'affichage souhaité.
«auto» : Le mode de fonctionnement sélectionné s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran puis disparaît.
«oui» : Le mode de fonctionnement sélectionné s'affiche en continu sur l'écran.
«non» : Le mode de fonctionnement sélectionné ne s'affiche pas sur l'écran.

❽ Sélectionnez la ligne «Enreg. direct». Si la fonction est **activée,** le magnétoscope enregistre **toujours** la chaîne de télévision sélectionnée sur le téléviseur (au moment du début de l'enregistrement). Sélectionnez la fonction «non» ou «oui».

❾ Sélectionnez la ligne «Enreg. tuner prog.» (Enregistrement par commande externe). Sélectionnez l'affichage «E1» ou «E2» (enregistrements de sources vidéo/audio au niveau des prises Péritel **EURO-AV 1** ou **DEC.-AV 2**, par ex. deuxième magnétoscope, tuner satellite, décodeur etc.).

❿ Mémorisez les entrées à l'aide de la touche **OK**.

⓫ Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

Réglages spéciaux pour le magnétoscope et le téléviseur

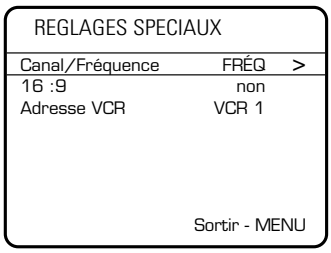
Vous pouvez procéder ici à différents réglages de base, par ex. l'affichage de la fréquence/du numéro de canal, le format grand écran, la commutation VCR1/VCR2.

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez le numéro de chaîne pour le magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope.

❸ Sélectionnez la ligne «Réglages spéciaux». Confirmez à l'aide de la touche ▶.

❹ La page OSD «REGLAGES SPECIAUX» apparaît sur l'écran, la ligne «Canal/Fréquence» est active. Sélectionnez l'affichage «C» ou «FRÈQ».



❺ Sélectionnez la ligne «16:9». Si vous possédez l'un des nouveaux téléviseurs avec format grand écran, laissez le réglage de côté et sélectionnez l'affichage «off» (= format d'écran «4:3»).

❻ Si vous utilisez deux magnétoscopes avec le même code de télécommande, vous pouvez alors commuter la télécommande et le magnétoscope correspondant pour commander le «bon» magnétoscope.
Lisez à cet effet les explications détaillées dispensées dans le chapitre 8 «Particularités de votre magnétoscope» dans la section «Commutation VCR 1/VCR 2».

❼ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

Contrôle/Réglage de l'heure et de la date sur le magnétoscope

Pour pouvoir faire des enregistrements différés, l'horloge du magnétoscope doit d'abord être mise à l'heure exacte.

Si vous réglez une chaîne de télévision avec TXT sur le numéro de chaîne «01» du magnétoscope, la date et l'heure sont automatiquement générées.

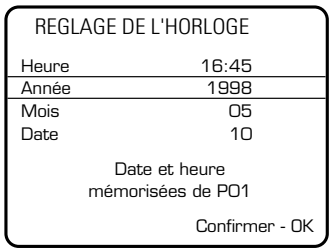
Entrez manuellement l'heure et la date si nécessaire.

❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **INSTALL** du magnétoscope.

❸ Sélectionnez la ligne «Horloge». Confirmez à l'aide de la touche ▶.

Si l'affichage: «Date et heure mémorisées de P 01» apparaît, continuez le réglage à l'étape ❻.



❹ Sélectionnez la ligne d'entrée correspondante. Entrez l'heure, l'année, le mois et la date. Utilisez les touches numériques **0 – 9** à cet effet.

❺ Mémorisez à l'aide de la touche **OK**.

❻ Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

Décodeur TXT. Réception TXT avec ce magnétoscope

Avec ce magnétoscope, vous pouvez recevoir les émissions TXT diffusées dans votre pays (par ex. Videotext / Teletext / Top / Flof / Fastext / Supertext, etc.) même lorsque votre téléviseur n'est pas muni de la fonction TXT. Avec cette fonction, vous profitez des avantages suivantes en dehors des pages TXT:

- Vous pouvez afficher et enregistrer des sous-titres TXT avec votre magnétoscope.
- Vous pouvez faire appel aux pages TXT d'aperçus d'émissions TV lors de la programmation d'enregistrements. La programmation d'enregistrements est ainsi considérablement facilitée.

Comment lire TXT?

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Mettez votre magnétoscope en service.

❸ Sélectionnez sur le magnétoscope la chaîne TV dont vous souhaitez regarder les pages TXT. Pour cela, appuyez sur la touche [▼] ou [▲], ou sur les touches [0 – 9] sur la télécommande.

❹ Appuyez sur la touche [MENU] sur la télécommande. La page OSD «MENU PRINCIPAL» apparaît à l'écran.

❺ Sélectionnez la ligne «Programmation par TXT». Confirmez par la touche [►].

❻ La page OSD «PROGRAMMATION PAR TXT» apparaît à l'écran.
La position de programme (p.ex. «01 TF1») et une page TXT (p.ex. «100») sont marquées.

PROGRAMMATION PAR TXT

Programme	Page			
01 TF1	100	100	100	100
02 FR2	420	421	422	423
03 FR3	100	100	100	100
04 ARTE	100	100	100	100

Sélect. N° prog. - ∧V
Entrer page - SELECT Progr. - OK
Sélect. page - <> Sortir - MENU

❼ Vous pouvez à présent sélectionner à l'aide de la touche [►] les pages TXT que vous souhaitez lire, et les appeler à l'aide de la touche [OK].
Si vous souhaitez voir un aperçu de l'ensemble des informations TXT disponibles, appuyez sur les touches [◄] et [OK]. Une page d'aperçu qui dépend de la chaîne sélectionnée apparaît à l'écran.
Ou
entrez avec les touches numériques [0 – 9] le numéro de la page TXT souhaitée. Le numéro entré doit être à trois chiffres.

Le numéro de page entré apparaît à gauche dans la ligne supérieure d'information sur l'écran. Au bout de quelques secondes, la page s'affiche. Si vous souhaitez lire une autre page, simplement entrez le nouveau numéro de page.
Avec quelques chaînes TV, vous pouvez appeler directement les pages TXT souhaitées en appuyant sur la touche [◄] ou [►] sur la télécommande. Au bord inférieur de l'écran, des indications correspondantes en couleur sont disponibles dans ce cas.

❽ Appuyez de manière répétée sur la touche [MENU] jusqu'a ce que l'image de télévision apparaîsse à l'écran.

Remarques :
* Vous pouvez enregistrer vos quatre pages préférées.
Pour ce faire, répétez les points ❶ à ❻.
A l'aide de la touche [►], sélectionnez la position à laquelle vous souhaitez enregistrer la nouvelle page et confirmez votre choix à l'aide de la touche [SELECT.].
Entrez le nouveau numéro de page à l'aide des touches numériques [0 – 9] et confirmez votre choix à l'aide de la touche [OK].

Enregistrement TIMER par commande externe

Avez-vous un autre appareil, par ex. un récepteur satellite, qui possède une fonction de minuterie servant à commander d'autres appareils?
Ce magnétoscope vous permet de commander un enregistrement à partir d'une source extérieure (ex: tuner sat) grâce à la prise **DEC.-AV 2** ou **EURO-AV 1**.

Mettez en place une cassette non protégée contre l'enregistrement.

1. Mettez le magnétoscope hors service avec la touche **VEILLE** ⏻ sur la télécommande.
2. Appuyez **pendant plus de 3 secondes** sur la touche **MONITEUR** sur la télécommande.
   L'afficheur du magnétoscope indique, par ex. «E2 ENR TU PR». Le magnétoscope est alors en veille d'enregistrement.
3. Le début et la fin de l'enregistrement sont commandés à travers la prise péritel **DEC.-AV 2** ou **EURO-AV 1**.
4. Si vous souhaitez annuler cette fonction **avant** le début d'un enregistrement, appuyez pendant quelques secondes sur la touche **MONITEUR** jusqu'à ce que le magnétoscope se mette hors service.
5. Si vous souhaitez annuler cette fonction **pendant** un enregistrement en cours, appuyez sur la touche **VEILLE** ⏻.

Note:
* Avec cette fonction, il **n'est pas possible** d'utiliser un décodeur.
* Lorsque le magnétoscope est en veille d'enregistrement par commande externe, il ne peut pas être commuté en mode «Economiser de l'énergie».

Mode tuner. Votre magnétoscope en tant que téléviseur annexe.

Vous pouvez également utiliser votre magnétoscope en tant que récepteur des programmes télévision (tuner). Ceci est pratique si votre téléviseur n'a pas de télécommande ou si le nombre de chaînes que vous recevez est supérieure au nombre de places disponibles dans la mémoire de votre téléviseur.
Il est possible d'utiliser un décodeur dans ce cas.
Procédez comme suit:

1. Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.
2. Appuyez **pendant plus de 3 secondes** sur la touche **STOP** ■.
   L'afficheur du magnétoscope indique le nom de la chaîne ainsi que l'heure actuelle.
3. Sélectionnez la position de programme souhaitée par la touche ▼ ou ▲, ou
   entrez le numéro de la position de programme à un ou deux chiffres avec les touches numériques **0 – 9**.
4. Si vous ne voulez plus regarder la télévision, arrêtez le magnétoscope à l'aide de la touche **VEILLE** ⏻.

Enregistrement à partir d'un autre appareil vidéo

Ce magnétoscope permet l'enregistrement à partir d'une source externe, par exemple un second magnétoscope ou un camescope.
Pour ce faire, un câble péritel est nécessaire.

❶ Reliez ce magnétoscope avec l'appareil à partir duquel vous souhaitez enregistrer, par exemple un second magnétoscope.

Pour cela, raccordez un câble péritel à la prise péritel des deux appareils. Sur ce magnétoscope, utilisez la prise péritel **DEC.-AV 2**.

> Note:
> * Dans l'exemple qui suit, votre magnétoscope est utilisé comme enregistreur et est désigné VCR B. L'autre appareil est utilisé comme lecteur et porte la désignation VCR A.

❷ Introduisez la cassette contenant l'enregistrement dans le VCR A et une cassette non protégée contre l'enregistrement dans le VCR B.

❸ Sélectionnez la position de programme «E2» sur le VCR B. Celle-ci se trouve près de la position de programme «P 01» («P 01» - «E1» - «E2» - «E3»).
Pour cela, utilisez la touche ▼ ou ▲.

❹ Pour démarrer l'enregistrement, appuyez sur la touche lecture **LECTURE ►** sur le VCR A et sur la touche d'enregistrement **ENREG. ●** sur le VCR B.

❺ Pour terminer le repiquage, appuyez sur la touche **STOP ■** sur les deux magnétoscopes.

Enregistrement son seulement

Voulez-vous utiliser votre magnétoscope comme magnétophone HiFi ?
Avec ce magnétoscope, il est possible d'enregistrer seul le son stéréo ou double-son à partir d'une source sonore externe (p.ex. chaîne stéréo, autre magnétoscope, etc.).
Raccordez la chaîne stéréo à l'aide d'un câble de raccordement audio aux prises **AUDIO L IN R** (dos du magnétoscope).

Introduisez une cassette non protégée contre l'enregistrement dans le magnétoscope.

❶ Appuyez sur la touche **MENU** sur la télécommande. Sélectionnez la ligne «Modes enregistrement». Confirmez par la touche ►.

❷ La page OSD «MODES ENREGISTREMENT» apparaît à l'écran.
Sélectionnez la ligne «Audio enreg.».

❸ Mettez la source sonore en service. Au moment voulu, démarrez l'enregistrement sonore avec la touche **ENREG. ●**.
La page OSD «AUDIO ENREG.» apparaît à l'écran.

Le magnétoscope enregistre le son à partir de la source sonore externe. La modulation du son est réglée automatiquement. L'enregistrement vidéo sur la bande est effacée.

❹ Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■**.

❺ Pour terminer l'enregistrement, appuyez sur la touche **MENU** ou **VEILLE ⏻** (télécommande).

Mode visualisation (View-Mode)

En liaison avec un appareil raccordé à travers un câble péritel à la prise **DEC.-AV 2**, vous obtenez quelques fonctions supplémentaires. L'appareil externe peut être un autre magnétoscope, un décodeur ou un récepteur satellite.

- Lorsque l'appareil externe émet un signal de contrôle, votre magnétoscope (mis en service) reconnaît ce signal et commute automatiquement en mode visualisation («View-Mode»).
  Il est possible d'activer et désactiver le mode de visualisation avec la touche **MONITEUR**.
- La liaison péritel avec l'appareil externe reste en fonction même lorsque votre magnétoscope est mis hors service.

Notes:
* Si vous avez sélectionné l'une des positions de programme «E1»ou «E2», le magnétoscope ne peut pas commuter sur «View-Mode». Ceci est également valable pour les positions de programme destinées à un décodeur.
* Cette fonction **n'est possible que** lorsque le téléviseur est équipé pour cela et qu'il est relié via un câble péritel avec le magnétoscope.

La fonction moniteur TV

Avec la touche **MONITEUR**, le téléviseur est commuté sur la position de programme «AV» (= entrée **A**udio/**V**idéo). Il est ainsi possible de visualiser l'image délivrée par le magnétoscope sur l'écran de votre téléviseur (moniteur). Pour cela, le magnétoscope doit être mis en service.
L'afficheur du magnétoscope indique brièvement «VCR MON».
Une nouvelle pression sur la touche désactive la fonction moniteur. L'afficheur du magnétoscope indique brièvement «TV MON».

Notes:
* Cette fonction **n'est possible que** lorsque le téléviseur est équipé pour cela et qu'il est relié via un câble péritel avec le magnétoscope..
* Pendant la lecture, la touche **MONITEUR** ne réagit pas.

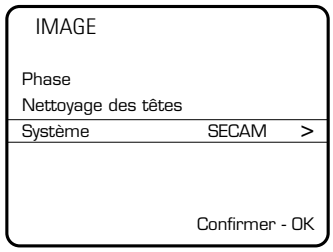
Réception PAL/SECAM

Ce magnétoscope vous permet de recevoir en couleur des chaînes au standard PAL-B/G, MESECAM et SECAM-L.
Evidemment, pour cela, votre téléviseur doit également être équipé pour recevoir ces standards.
Le magnétoscope commute automatiquement du standard PAL au standard SECAM.

Commutation manuelle du standard TV

Si vous lisez une cassette enregistrée sur un autre magnétoscope, ou que vous enregistriez à partir d'une source externe (p.ex. camescope à travers la prise péritel **DEC.-AV 2**), il peut arriver que la commutation automatique entre les standards TV PAL, SECAM ou MESECAM soit instable ou difficile à établir.

1. Appuyez sur la touche **LECTURE ►**.
2. En lecture ou arrêt sur image, appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande.
3. Sélectionnez la ligne «Image». Confirmez à l'aide de la touche **►**.
4. La page OSD «IMAGE» apparaît à l'écran.
   Sélectionnez la ligne «Système».
   Sélectionnez le système couleur «PAL «, «SECAM» ou «MESECAM».



5. Mémorisez à l'aide de la touche **OK**.
6. Terminez à l'aide de la touche **MENU**.

Commutation VCR 1/VCR 2

Si vous utilisez deux magnétoscopes ayant le même code de télécommande, vous pouvez modifier le code de la télécommande et du magnétoscope qui doit être télécommandé. Vous évitez ainsi de commander par mégarde le «mauvais» magnétoscope.

❶ Mettez le téléviseur en service et sélectionnez la position de programme destinée au magnétoscope.

❷ Appuyez sur la touche **INSTALL** sur le magnétoscope.La page OSD «INSTALLATION MENU» apparaît à l'écran.

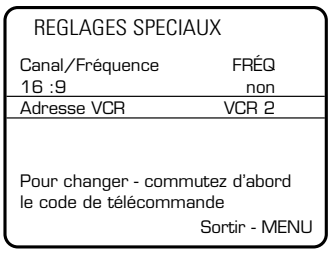
❸ Sélectionnez la ligne «Réglages spéciaux». Confirmez par la touche ►.

❹ La page OSD «REGLAGES SPECIAUX» apparaît à l'écran.

❺ Sélectionnez la ligne «Adresse VCR». A l'écran apparaît le message «Pour changer - commutez d'abord le code de télécommande».

❻ Appuyez **simultanément** sur la touche **2** et sur la touche **OK** sur la télécommande. La télécommande est ainsi commuté sur l'autre code.
Pour annuler la commutation du code de télécommande, appuyez sur la touche **1** et sur la touche **OK**.

❼ Dirigez la télécommande vers le magnétoscope et appuyez sur une **touche quelconque** (par exemple **STOP ■**) sur la télécommande. Le nouveau code de télécommande est transmis au magnétoscope. Dans la page OSD apparaît, p.ex., «VCR2». Le magnétoscope est également commuté.



❽ Pour terminer, appuyez deux fois sur la touche **MENU**.

Télécommander un téléviseur

La télécommande de votre magnétoscope dispose de codes de télécommande pour des téléviseurs d'autres marques.
A l'aide de **chiffres code** et du bloc de touches **TV**, il est possible de régler le volume, couper le son TV, sélectionner les positions de programme et arrêter le téléviseur.

TV + / – Volume TV +/-
TV Son TV marche/arrêt
TV TV marche/arrêt
TV P + / – Positions de programme +/-

❶ Dirigez votre télécommande vers le téléviseur.

❷ Appuyez **simultanément** sur la touche **TV** et la touche numérique respective.

Il suit une liste de quelques fabricants:

Touche numérique	Fabricant
0	Philips, Radiola (F), Schneider (F)
1	Grundig
2	Panasonic
3	Panasonic
4	Sony

Notes:
* Pour les téléviseurs des fabricants Panasonic, Sony, Radiola et Schneider, un fonctionnement correct de tous les types ne peut pas être garanti.
* Si le code sélectionné ne fonctionne pas avec votre téléviseur, ou que le fabricant ne se trouve pas dans la liste, essayez tous les codes l'un après l'autre.

9. NOTES

Consignes de sécurité/notes

- Le magnétoscope ne doit pas être utilisé immédiatement après avoir été déplacé d'une pièce froide dans une pièce chaude ou inversement, ni lorsque le degré d'humidité est extrêmement élevé.
  Après avoir déballé le magnétoscope attendez au moins trois heures avant de l'installer. Ainsi l'appareil s'acclimatera à son environnement.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc.).
- Veillez à ce que l'air puisse circuler librement à travers des grilles de ventilation du magnétoscope.
  Ne placez pas le magnétoscope sur des surfaces souples.
- Une hauteur de 20 cm doit obligatoirement séparer le magnétoscope du téléviseur.
- Evitez d'utiliser le magnétoscope dans des pièces poussiéreuses ou dans des endroits où il est soumis à de puissants champs magnétiques. Nous recommandons de couper l'alimentation électrique et de retirer l'antenne ⊓Ⅱ⊏ de l'appareil en cas d'orages violents (foudre).
- Vous pouvez endommager les mécanismes si vous introduisez les doigts ou d'autres corps étrangers dans le compartiment cassette. Redoublez de vigilance en présence d'enfants.
- Ce magnétoscope fonctionne avec des cassettes pour système VHS standard.
  Utilisez uniquement **des cassettes de marque** comportant le sigle VHS. Pour obtenir de votre magnétoscope un rendu d'image **optimal** nous vous recommandons l'utilisation de cassettes vidéo PHILIPS.

VHS
PAL SECAM

- SHOWVIEW MD est une marque déposée par Gemstar Development Corporation.
  Le système SHOWVIEW est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

SHOWVIEW

- Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier produit sans chlore.
  Les piles usagées de la télécommande ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. Remettez-les aux points de ramassage appropriés. C'est une participation à la protection de notre environnement.
  Tous les appareils électroniques comportent nombre de matériaux qui peuvent être réutilisés. Informez-vous sur la réutilisation de vos «vieux» appareils.

Veuillez conserver le carton et le matériel d'emballage pour des envois ultérieurs.

10. AVANT DE FAIRE APPEL AU TECHNICIEN

Problème	Cause possible
Le magnétoscope ne réagit pas à l'action des touches	• Pas d'alimentation électrique. • Enregistrement programmé en cours. • Panne technique – retirez pendant 30 sec. la prise du secteur – rebranchez-la. Si cela reste sans effet : 1. Débranchez la fiche secteur du magnétoscope. 2. **Appuyez** sur la touche VEILLE du magnétoscope **en la maintenant enfoncée** et rebranchez en même temps la fiche secteur. **Continuez à appuyer** sur la touche VEILLE jusqu'à ce que l'afficheur du magnétoscope indique (**- - : - -**). **Toutes les données en mémoire** sont alors effacées (remise à zero).
La télécommande ne fonctionne pas	• Piles trop faibles. • Perturbations dues à des lampes fluorescentes/forte lumière solaire.
Pas de lecture du magnétoscope	• Pas d'enregistrement sur la cassette. • La cassette est en fin de bande. • Mauvaise sélection du mode Audio/visuel sur le téléviseur. • Câble de raccordement entre le téléviseur et le magnétoscope interrompu.
Mauvaise lecture du magnétoscope	• S'il s'agit de cassettes enregistrées sur un autre magnétoscope, activez pendant la lecture la fonction «Phase«. • Cassette usée ou de mauvaise qualité. • Le téléviseur n'est pas correctement réglé. • Têtes vidéo encrassées. Activez pendant la lecture la fonction «Nettoyage des têtes». Les têtes vidéo dans le magnétoscope se trouvent ainsi nettoyées.
Enregistrement impossible	• Chaîne de télévision non mémorisée ou mal sélectionnée. • Une cassette protégée a été introduite.
Enregistrement programmé ne marche pas	• L'heure est mal programmée. • Mauvaise heure/date. • Une cassette protégée a été introduite. • La cassette était à la fin. • Le système PDC/VPS était correctement activé, mais «l'heure PDC/VPS» n'était pas correcte. • Le magnétoscope n'était pas mis hors service (touche VEILLE).

11. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, ACCESSOIRES

Caractéristiques techniques

- Tension secteur 220 – 240 V~
- Fréquence secteur 48-52 Hz
- Puissance absorbée typique 20 W
  (typique 16 W en veille)
  (typique ≤ 1 W en mode «Economiser de l'énergie»)
- Durée de bobinage/rebobinage typique 90 s
  pour E-180
- Température ambiante de fonctionnement
  +10°C à +35°C
- Humidité relative 20% à 80%
- Poids env. 5,4 kg
- Position d'utilisation: inclinaison max. 15° dans
  toutes les directions.
- Résolution vidéo VHS ≥ 240 lignes
- Audio FM (SP) 20Hz - 20KHz (≤ 3 dB)
- Protection panne de courant: émetteur typ. 1 an,
  horloge/timer typ. 7 heures.
- Dimensions 380 x 280 x 94 mm
  (avec pieds)
- L'appareil est conforme aux directives 73/23
  + 89/336 + 93/68 de la CEE.

Accessoires fournies

- Câble d'antenne
- Câble secteur
- Câble péritel (Euro-AV)
- Télécommande avec piles
- Mode d'emploi

Afin de pouvoir identifier votre appareil en cas de vol, reportez dans la figure ci-contre le numéro de série (PROD. NR.). Ce numéro figure sur la plaquette signalétique au dos de l'appareil.
Les questions posées au service après vente auront une réponse plus effective si vous connaissez les données de cette plaquette.
Conservez pour cela soigneusement cette page.

MODEL NO: VR 678

PROD. NO: VN .....

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs!

VR 678/39

3103 166 19602
7505/001